

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Dirección 1750 Imprenta: 2299 DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA DIRECCIONES: San Agustín, 7 Apartado n.º 11
AÑO LXIII.—Número 19.164 Lunes 1 de julio de 1963 Depósito Legal SG. 7-1968 Precio del ejemplar: 1,50 pesetas

Paulo VI, coronado ayer en la Plaza de San Pedro

Más de 500.000 personas presenciaron la ceremonia, que por primera vez se celebró al aire libre en dicha plaza

Asistieron delegaciones extraordinarias de 96 países, entre las que figuraba la misión española y los condes de Barcelona

Figuraban también los reyes de los belgas Balduino y Fabiola, únicos soberanos católicos del mundo, en la actualidad

▲ Su Santidad dirigió al mundo una homilía en nueve idiomas e impartió después la bendición "urbi et orbi"

Ciudad del Vaticano, 30.—Su Santidad el Papa Paulo VI ha sido solemnemente coronado como el 263 sucesor de San Pedro en una incomparable ceremonia que ha tenido como escenario la plaza de San Pedro, en presencia de medio millón de fieles procedentes de todas las partes del mundo.
Desde las primeras horas de la tarde, la plaza de San Pedro se había convertido, una vez más, en el fantástico escenario de las más grandes ceremonias de la Iglesia, la coronación de un Pontífice.
Cerca de medio millón de fieles de todos los continentes se congregaron en la fachada del primer templo de la cristiandad, para asistir a esa ceremonia triunfal. Desplegados como en un pétreo abrazo, los dos brazos de la columna de Bernini, apenas podían contener a esta muchedumbre entusiasta y fervorosa que iba a ser testigo de un acto que hace patente una vez más la continuidad de la Iglesia.

En el balcón principal de la Basílica, piedra de la fachada, el trono pontificio pendía un tapiz con el escudo del papa bajo un dosel blanco y sobre el nuevo Pontífice. Inmediatamente de los lados, frente a este trono y en un bajo, rodeado de los cardenales y la plana ligeramente inferior, se hallaba el altar donde Su Santidad oficiará la misa de su coronación.

Tanto al lado del evangelio como de la epístola figuraban los bancos recubiertos de tapicería, que serían ocupados en su momento por los cardenales, príncipes de la Iglesia.

Detrás de las tribunas pintadas de púrpura se sentaron los miembros de las noventa y seis delegaciones llegadas a la Ciudad Eterna, portadores en este día del solemne homenaje de todos los Estados y todos los pueblos del universo al Soberano de todos los soberanos.

DELEGACION ESPAÑOLA

Entre estas delegaciones figuraba la española, formada por el ministro de Asuntos Exteriores, Aire y Vienda, señores Castiella, La Calle y Sánchez Arjona. Los uniformes con bordados en oro de los embajadores se mezclaban con el negro severo de los fracs y los vivos colores de las indumentarias de los delegados africanos.

En otra de las tribunas especiales figuraban los dos hermanos del nuevo Pontífice, con los componentes de sus familiares, sus sobrinos y sus sobrinas nietos.

BALDUINO Y FABIOLA, UNICOS SOBERANOS CATOLICOS

En una tribuna especial se hallaban los únicos soberanos católicos del mundo: el rey Balduino y la reina Fabiola de los belgas. Antiguamente, la Iglesia reconocía únicamente a las princesas de Saboya el privilegio de lucir la mantilla blanca sobre vestido de seda también blanco; posteriormente tal privilegio se extendió a todas las princesas católicas; esta tarde, la reina Fabiola apareció vestida de este modo, sosteniendo su mantilla en la cabeza con una diadema de piedras preciosas. En la misma tribuna figuraban otros jefes de Estado y miembros de familias reales, entre ellos los condes de Barcelona, el presidente de Irlanda, De Valera, Grandes duques de Luxemburgo, gran maestre de la Soberana Orden de Malta, capitanes regentes de la República de San Marino y otras personalidades.

IMPRESIONANTE SILENCIO

El murmullo de la muchedumbre cesó repentinamente, eran las seis menos cuarto de la tarde cuando se hizo silencio impresionante. La atención de la muchedumbre se centró en dirección del monumental portón

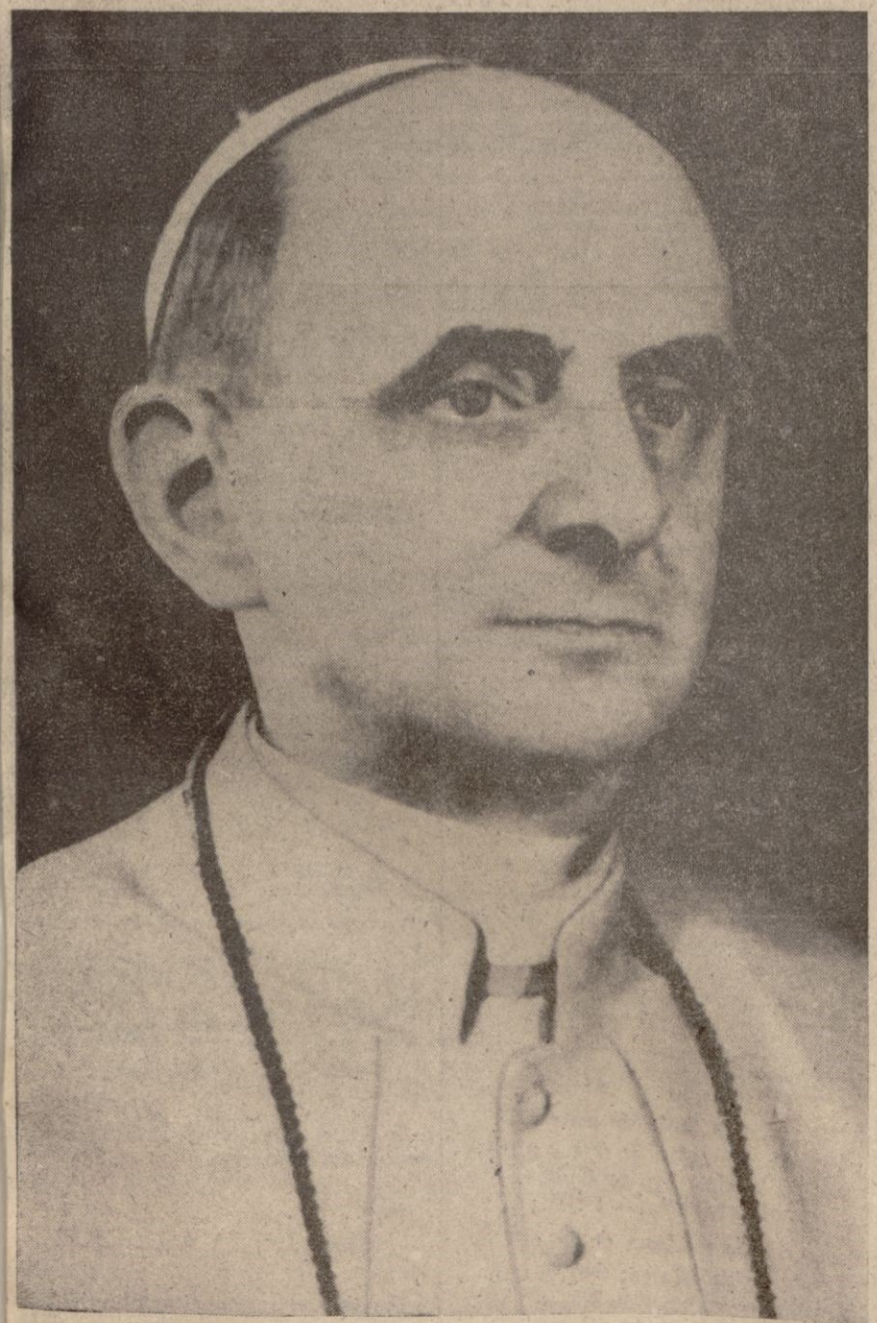
de bronce de la Basílica de San Pedro. En este momento, el mar humano que llenaba la plaza inició un espontáneo y unánime "¡El Papa, el Papa!"

En efecto, en esos instantes el orador pontificio pronunció:

(Continúa en la página 6)

Paulo y no Pablo

Por decisión del propio PAPA



Ciudad del Vaticano, 30.—Monseñor Sanz Villalba, del Departamento español de la Secretaría de Estado Vaticana, ha declarado: «El propio Padre Santo ha decidido personalmente que su nombre en español sea Paulo VI, con lo que se mantiene la tradición de los anteriores Pontífices que llevaron este nombre. La noticia ha sido transmitida por la Radio Vaticana.» «Naturalmente—añadió—esto es sólo para los documentos oficiales en lengua española, para la Radio Vaticana y para las cuestiones oficiales. Las agencias de noticias quedan en libertad para utilizar indistintamente los nombres de Paulo o Pablo, según elijan.»

«NO PODIA SER ACLARADO»

Declaró finalmente monseñor Sanz: «Los cinco Papas anteriores que usaron el mismo nombre figuran en los libros españoles de historia como Paulo y sería un tanto inadecuado pasar de Paulo V a Pablo VI.»

Monseñor Sanz, al explicar las dificultades, puntualizó que antiguamente el equivalente de Paulo era Paulo en castellano y que en los siglos XV y XVI comenzó a extenderse el nombre de Pablo, utilizándose indistintamente las dos versiones. Posteriormente, la forma de Pablo se hizo más común.

Se afirma que la cuestión no podía ser aclarada y pasó a la Secretaría de Estado para su estudio. Al continuar las complicaciones, el asunto pasó directamente al propio Pontífice, que ha tomado la decisión apuntada.

EL JEFE DEL ESTADO VISITO LERIDA

▲ Dirigió la palabra a una concentración sindical del campo y le fueron mostrados los planos de regadíos del Segre

Después visitó Balaguer y el campamento militar de Tremp y luego marchó a Zaragoza

Lérida, 30.—Su Excelencia el Jefe del Estado ha hecho su entrada en esta capital a las 12,40 de la mañana.

Desde mucho antes de su llegada, el puente sobre el río Segre estaba totalmente ocupado por un numeroso público que le saludó con gran entusiasmo. A la entrada del puente se había levantado un monumental arco de triunfo con una inscripción en catalán y en la que se leía: "Franco, benvingut a Lleida".

En el puente era esperado por el ministro de Obras Públicas, gobernadores civil y militar y otras autoridades.

El Caudillo pasó revista a una compañía de Infantería que le rindió honores. Frente al palacio de la Paeria saludó al vicesecretario general del Movimiento, alcalde, presidente de la Diputación y otras representaciones.

DESBORDADO ENTUSIASMO

En este momento el entusiasmo de millares de leridanos se desbordó en aclamaciones, mientras centenares de tractores hacían sonar sus claxons.

Desde allí, en coche descubierto, acompañado por el alcalde de la ciudad, el Caudillo, entre grandes aplausos y vitores, se dirigió por la avenida.

(Continúa en la página 6)

Una política tiene dos vertientes: lo material y lo espiritual

▲ Y tiene más importancia trascendente el mantenimiento de los valores espirituales

Palabras del Caudillo en Lérida

Durante su estancia, en la mañana de ayer, en Lérida, donde fue objeto de un recibimiento triunfal por parte de una inmensa muchedumbre, Su Excelencia el Jefe del Estado pronunció el siguiente discurso:

«Gracias, catalanes y españoles todos, gracias por vuestro entusiasmo, por esta afirmación de fe, por esta adhesión inquebrantable que durante estos veinticinco años me venis prestando.

Esta es la demostración más clara de democracia, de la identificación absoluta del Gobierno con el pueblo; pueden decir fuera lo que quieran... (Los aplausos interrumpen a Su Excelencia); pueden criticarnos por la forma de practicar la democracia, pero yo les llamaría a esos extranjeros, los enemigos de nuestra paz y de nuestro progreso interno, para que vinieran por esta región catalana, co-

mo por los demás territorios de España, y contemplasen como hace días en Murcia; posteriormente en Barcelona, ayer mismo en Tarragona, hoy en Lérida, se pone en pie todo un pueblo para respaldar la política de sus hombres de Gobierno. (Grandes aplausos.)

La política ha sido siempre cosa de minorías, pero nunca se entendió tan bien y ordenadamente como se refleja en nuestro sistema representativo. No es el papelito que se echa en una urna; es el diálogo perenne, la práctica de una democracia que activa aquellos lazos y que se mantiene durante todo el mandato; es la conjunción de las voluntades por los cauces naturales en donde el hombre y la familia se encuentran y por donde llegan al conocimiento de los gobernantes para que éstos puedan realizar lo que el pueblo anhela y desea. (Grandes y prolongados aplausos.)

DOS VERTIENTES DE LA POLITICA

Una política tiene dos vertientes: la primera, la del servicio en lo espiritual.

La otra atañe a lo material, es la social, comprende las aspiraciones de los hombres, la justicia distributiva, la elevación del nivel de vida. ¿Y cómo podría realizarse esto sin que exista una ley moral que lo presida,

sin un espíritu de caridad, sin una fraternidad cristiana que nos haga tratar al prójimo como a nosotros mismos?

He aquí cómo en el mundo de la política tiene más importancia trascendente el mantenimiento de los valores espirituales. (Grandes aplausos.) Estos valores espirituales, que, como nos decía hace pocos momentos nuestro santo obispo, estaban a punto de perder en España porque

(Continúa en la página 6)

Habrán un Estado alemán unificado bajo la bandera roja, dice Kruschef

Berlín, 30.—«Habrá un Estado alemán unificado sobre el que ondeará el pabellón rojo del socialismo», ha declarado el jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschef, durante un discurso pronunciado en la recepción celebrada con motivo del aniversario del dirigente comunista de la Alemania oriental Walter Ulbrich. «Este Estado—añadió—está siendo forjado por la República democrática alemana».

EN PAGINA 8.
Carifosa despedida al Caudillo
EN ZARAGOZA

Asociación de Donantes Desinteresados de Sangre de la Cruz Roja Española. Fija tú mismo el día en que quieras salvar una vida; ponte en contacto con la CRUZ ROJA. Teléfono 14-30.

PAULO VI hace el número 260 de los sucesores de San Pedro

▲ Aunque no hay certeza histórica, ese número y no el 262 parece el más exacto

Aunque en informaciones de estos días Juan XXIII ha figurado como el Papa 262 después de San Pedro, no existe una certeza histórica sobre el número exacto de Papas. La última edición del Anuario Pontificio, incluyendo a Juan XXIII de la lista de 259 Papas, por donde, según el Anuario Pontificio, Paulo VI debe ser el 260 de los sucesores de San Pedro. La confusión existente sobre este asunto se basa, entre otras cosas, en que erróneamente se fueron transmitiendo listas de Papas en las que se mencionaba dos veces a una misma persona. Tal es el caso de uno de los primeros Papas, llamado Cleto o Anacleto. También en listas precedentes se incluyeron nombres de personas que fueron antipapas. La lista

actual publicada por el último Anuario Pontificio es el fruto de las investigaciones que realizó, por encargo del Papa Pio XI el prefecto de los archivos del Vaticano, monseñor Angelo Mercati, ya fallecido. Lo más aproximado, por tanto, a la verdad histórica, es afirmar que ha habido 259 Papas, incluido Juan XXIII, y que por consiguiente, el nuevo Pontífice hace el número 260. Existe, como es lógico, la certeza histórica de que nunca se interrumpió la sucesión, aunque es muy difícil establecerla exactamente a lo largo de veinte siglos y habida cuenta de las vicisitudes por las que han pasado la Iglesia y el Pontificado.—(OFIM).



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Dirección 1750 Imprenta: 2299 Redcón. y Admón. 2025

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES: San Agustín, 7 Apartado n.º 11

AÑO LXIII.—Número 19.164

Lunes 1 de julio de 1963

Precio del ejemplar: 1,50 pesetas

Paulo VI, coronado ayer en la Plaza de San Pedro

Más de 500.000 personas presenciaron la ceremonia, que por primera vez se celebró al aire libre en dicha plaza

Asistieron delegaciones extraordinarias de 96 países, entre las que figuraba la misión española y los condes de Barcelona

Figuraban también los reyes de los belgas Balduino y Fabiola, únicos soberanos católicos del mundo, en la actualidad

▲ Su Santidad dirigió al mundo una homilía en nueve idiomas e impartió después la bendición "urbi et orbi"

Ciudad del Vaticano, 30.—Su Santidad el Papa Paulo VI ha sido solemnemente coronado como el 263 sucesor de San Pedro en una incomparable ceremonia que ha tenido como escenario la plaza de San Pedro, en presencia de medio millón de fieles procedentes de todas las partes del mundo.

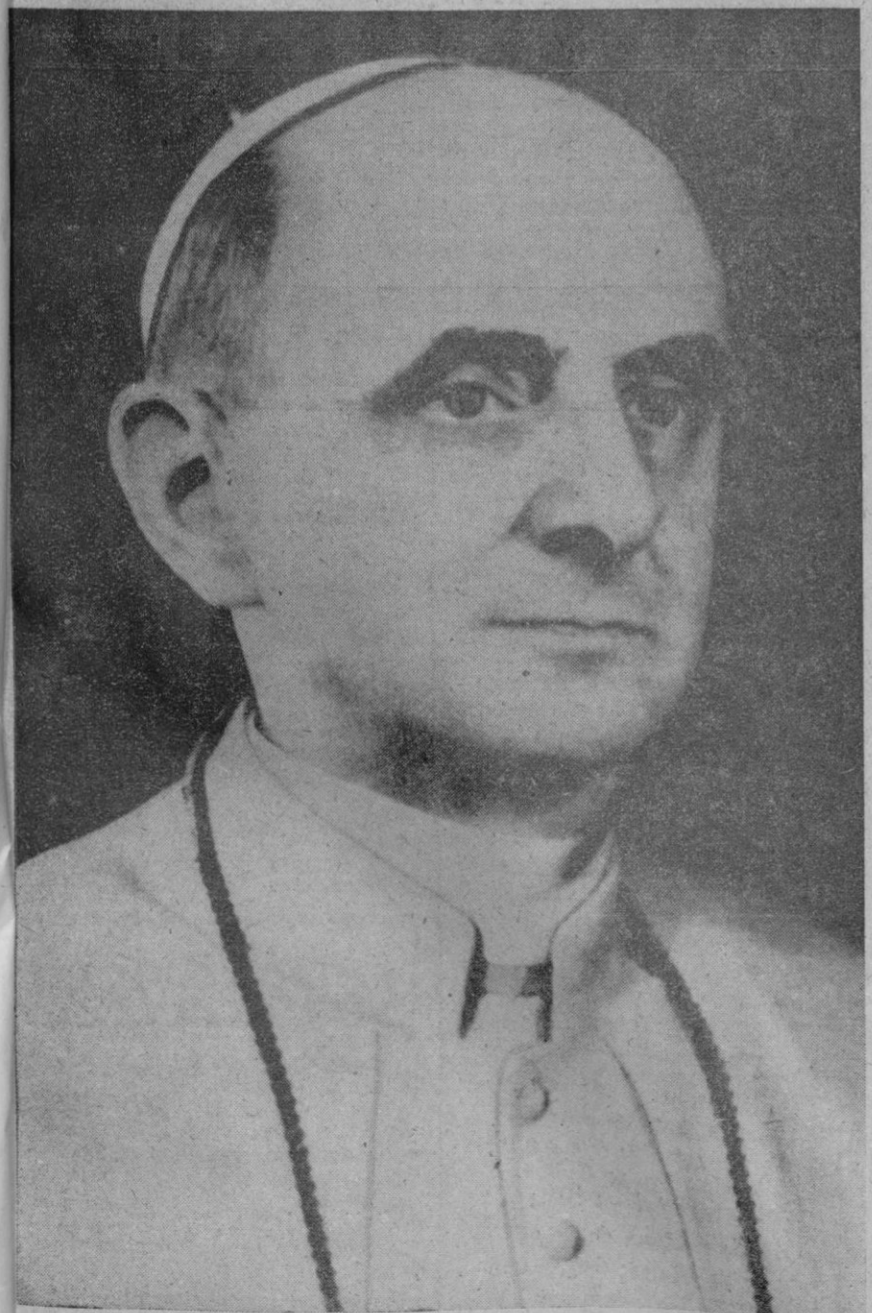
Desde las primeras horas de la tarde, la plaza de San Pedro se había convertido, una vez más, en el fantástico escenario de las más grandes ceremonias de la Iglesia, la coronación de un Pontífice.

Cerca de medio millón de fieles de todos los continentes se congregaron en la plaza que tiene como fondo la fachada del primer templo de la cristiandad, para asistir a esa ceremonia triunfal. Desplegados como en un pétreo abrazo, los dos brazos de la columna de Bernini, apenas podían contener a esta muchedumbre entusiasta y fervorosa que iba a ser testigo de un acto que hace patente una vez más la continuidad de la Iglesia.

En el balcón principal de la Basílica, piedra de la fachada, el trono pontificario pendía un tapiz con el escudo del papa bajo un dosel blanco y sobre el nuevo Pontífice. Inmediatamente debajo, frente a este trono y en un bajo, rodeado de los mármoles y la plano ligeramente inferior, se hallaba

Paulo y no Pablo

Por decisión del propio PAPA



Ciudad del Vaticano, 30.—Monseñor Sanz Villalba, del Departamento español de la Secretaría de Estado Vaticana, ha declarado: «El propio Padre Santo ha decidido personalmente que su nombre en español sea Paulo VI, con lo que se mantiene la tradición de los anteriores Pontífices que llevaron este nombre. La noticia ha sido transmitida por la Radio Vaticana.» «Naturalmente—añadió—esto es sólo para los documentos oficiales en lengua española, para la Radio Vaticana y para las cuestiones oficiales. Las agencias de noticias quedan en libertad para utilizar indistintamente los nombres de Paulo o Pablo, según elijan.»

«NO PODIA SER ACLARADO»

Declaró finalmente monseñor Sanz: «Los cinco Papas anteriores que usaron el mismo nombre figuran en los libros españoles de historia como Paulo y sería un tanto inadecuado pasar de Paulo V a Pablo VI.»

Monseñor Sanz, al explicar las dificultades, puntualizó que antiguamente el equivalente de Paulus era Paulo en castellano y que en los siglos XV y XVI comenzó a extenderse el nombre de Pablo, utilizándose indistintamente las dos versiones. Posteriormente, la forma de Pablo se hizo más común.

Se afirma que la cuestión no podía ser aclarada y pasó a la Secretaría de Estado para su estudio. Al continuar las complicaciones, el asunto pasó directamente al propio Pontífice, que ha tomado la decisión apuntada.

el altar donde Su Santidad oficiaría la misa de su coronación.

Tanto al lado del evangelio como de la epístola figuraban los bancos recubiertos de tapicería, que serían ocupados en su momento por los cardenales, príncipes de la Iglesia.

Detrás de las tribunas pintadas de púrpura se sentaron los miembros de las noventa y seis delegaciones llegadas a la Ciudad Eterna, portadores en este día del solemne homenaje de todos los Estados y todos los pueblos del universo al Soberano de todos los soberanos.

DELEGACION ESPAÑOLA

Entre estas delegaciones figuraba la española, formada por el ministro de Asuntos Exteriores, Aire y Vivienda, señores Castiella, La Calle y Sánchez Arjona. Los uniformes con bordados en oro de los embajadores se mezclaban con el negro severo de los fracs y los vivos colores de las indumentarias de los delegados africanos.

En otra de las tribunas especiales figuraban los dos hermanos del nuevo Pontífice, con los componentes de sus familiares, sus sobrinos y sus sobrinos nietos.

BALDUINO Y FABIOLA, UNICOS SOBERANOS CATOLICOS

En una tribuna especial se hallaban los únicos soberanos católicos del mundo: el rey Balduino y la reina Fabiola de los belgas. Antiguamente, la Iglesia reconocía únicamente a las princesas de Saboya el privilegio de lucir la mantilla blanca sobre vestido de seda también blanco; posteriormente tal privilegio se extendió a todas las princesas católicas; esta tarde, la reina Fabiola aparecía vestida de este modo, sosteniendo su mantilla en la cabeza con una diadema de piedras preciosas. En la misma tribuna figuraban otros jefes de Estado y miembros de familias reales, entre ellos los condes de Barcelona, el presidente de Irlanda, De Valera, Grandes duques de Luxemburgo, gran maestre de la Soberana Orden de Malta, capitanes regentes de la República de San Marino y otras personalidades.

IMPRESIONANTE SILENCIO

El murmullo de la muchedumbre cesó repentinamente, eran las seis menos cuarto de la tarde cuando se hizo silencio impresionante. La atención de la muchedumbre se centró en dirección del monumental portón

de bronce de la Basílica de San Pedro. En este momento, el mar humano que llenaba la plaza inició un espontáneo y unánime «¡El Papa, el Papa!»

En efecto, en esos instantes el cor-

(Continúa en la página 6)

Una política tiene dos vertientes: lo material y lo espiritual

▲ Y tiene más importancia trascendente el mantenimiento de los valores espirituales

Palabras del Caudillo en Lérida

Durante su estancia, en la mañana de ayer, en Lérida, donde fue objeto de un recibimiento triunfal por parte de una inmensa muchedumbre, Su Excelencia el Jefe del Estado pronunció el siguiente discurso:

«Gracias, catalanes y españoles todos; gracias por vuestro entusiasmo, por esta afirmación de fe, por esta adhesión inquebrantable que durante estos veinticinco años me venís prestando.

Esta es la demostración más clara de democracia, de la identificación absoluta del Gobierno con el pueblo; pueden decir fuera lo que quieran... (Los aplausos interrumpen a Su Excelencia); pueden criticarnos por la forma de practicar la democracia, pero yo les llamaría a esos extranjeros, los enemigos de nuestra paz y de nuestro progreso interno, para que vinieran por esta región catalana, co-

mo por los demás territorios de España, y contemplasen cómo hace días en Murcia, posteriormente en Barcelona, ayer mismo en Tarragona, hoy en Lérida, se pone en pie todo un pueblo para respaldar la política de sus hombres de Gobierno. (Grandes aplausos.)

La política ha sido siempre cosa de minorías, pero nunca se entendió tan bien y ordenadamente como se refleja en nuestro sistema representativo. No es el papelito que se echa en una urna; es el diálogo perenne, la práctica de una democracia que activa aquellos lazos y que se mantiene durante todo el mandato; es la conjunción de las voluntades por los cauces naturales en donde el hombre y la familia se encuentran y por donde llegan al conocimiento de los gobernantes para que éstos puedan realizar lo que el pueblo anhela y desea. (Grandes y prolongados aplausos.)

DOS VERTIENTES DE LA POLITICA

Una política tiene dos vertientes: la primera, la del servicio en lo espiritual.

La otra atañe a lo material, es la social, comprende las aspiraciones de los hombres, la justicia distributiva, la elevación del nivel de vida. ¿Y cómo podría realizarse esto sin que exista una ley moral que lo presida,

sin un espíritu de caridad, sin una fraternidad cristiana que nos haga tratar al prójimo como a nosotros mismos?

He aquí cómo en el mundo de la política tiene más importancia trascendente el mantenimiento de los valores espirituales. (Grandes aplausos.) Estos valores espirituales, que, como nos decía hace pocos momentos vuestro santo obispo, estaban a punto de perecer en España porque

(Continúa en la página 6)

Habrá un Estado alemán unificado bajo la bandera roja, dice Kruschef

Berlín, 30.—«Habrá un Estado alemán unificado sobre el que ondeará el pabellón rojo del socialismo», ha declarado el jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschef, durante un discurso pronunciado en la recepción celebrada con motivo del aniversario del dirigente comunista de la Alemania oriental Walter Ulbrich. «Ese Estado—añadió— está siendo forjado por la República democrática alemana».

PAULO VI hace el número 260 de los sucesores de San Pedro

▲ Aunque no hay certeza histórica, ese número y no el 262 parece el más exacto

Aunque en informaciones de estos días Juan XXIII ha figurado como el Papa 262 después de San Pedro, no existe una certeza histórica sobre el número exacto de Papas. La última edición del anuario Pontificio, incluyendo a Juan XXIII de la lista de 259 Papas, por donde, según el Anuario Pontificio, Paulo VI debe ser el 260 de los sucesores de San Pedro. La confusión existente sobre este asunto se basa, entre otras cosas, en que erróneamente se fueron transmitiendo listas de Papas en las que se mencionaba dos veces a una misma persona. Tal es el caso de uno de los primeros Papas, llamado Cleto o Anacleto. También en listas precedentes se incluyeron nombres de personas que fueron antipapas. La lista

actual publicada por el último Anuario Pontificio es el fruto de las investigaciones que realizó, por encargo del Papa Pío XI el prefecto de los archivos del Vaticano, monseñor Angelo Mercati, ya fallecido. Lo más aproximado, por tanto, a la verdad histórica, es afirmar que ha habido 259 Papas, incluido Juan XXIII, y que por consiguiente, el nuevo Pontífice hace el número 260. Existe, como es lógico, la certeza histórica de que nunca se interrumpió la sucesión, aunque es muy difícil establecerla exactamente a lo largo de veinte siglos y habida cuenta de las vicisitudes por las que han pasado la Iglesia y el Pontificado.—(OFIM).

CRONICA DE LA CIUDAD

Un gran día

El mes de junio tuvo una gentil despedida. Se nos despidió con un día festivo que seguía a otro, y ello siempre supone una sobrecarga de ilusión, de descaída para las labores importantes, de abandono y descanso. La mañana se mostró grata y desde la ciudad se escuchaba el ronroneo de las motos que trepaban por los altos de la Piedad y se observaba el hormiguar del público muy numeroso que presenciaba esas pruebas. La mañana, como hemos dicho, se mostró grata y la temperatura muy agradable. No dejaba de haber en el aire la posibilidad de la amenaza de una nueva tormenta, pero conforme avanzó el día se vio que esa amenaza se esfumaba y la jornada culminó de una forma gloriosa con un atardecer y una noche dignas de una novela romántica en la que los enamorados paseaban bajo las frondas o perfilasen contra el horizonte la silueta de su felicidad.

Además de las espectaculares carreras de moto-cross, tuvo lugar en la mañana de ayer la última etapa de la vuelta ciclista a la provincia. El paso de los corredores fue seguido con enorme expectación y esta última etapa fue el broche digno de esta prueba deportiva, acerca de la cual se pueden decir cuatro cosas. Se puede decir, por ejemplo, que su organización ha sido perfecta; que su desarrollo ha revestido el mayor interés; que en su transcurso se ha luchado noble y deportivamente; que ha sido una carrera bonita y que sus organizadores, que han trabajado mucho y con un enorme tesón y una total entrega, se han hecho acreedores a una felicitación sincera.

Por la tarde hubo un gran silencio para el público en general. Fue el seguir a través de la televisión las escenas de la ceremonia de coronación del Papa Paulo VI. De las imágenes de la pantalla pequeña dimanaba la emoción enorme del acto y esa emoción prendió en el ánimo de muchísimos segovianos que, a través de las pantallas de sus hogares o de las instaladas en locales públicos y terrazas, contemplaron el discurrir de tan histórico acto.

Por la noche hubo fuegos artificiales, los que no habían podido ser quemados el día de San Pedro. Cuando sonó el último chupinazo sabíamos que la feria había ya terminado.



Información Local

El "Día de Segovia" será dedicado por el Centro Segoviano al marqués de Quintanar

Definitivamente, el «Día de Segovia», que va a celebrarse el domingo próximo en nuestra ciudad, organizado por el Centro Segoviano de Madrid, estará dedicado a don Fernando Gallego de Chaves, marqués de Quintanar.

Firmada por el marqués de Lozoya, recibimos la siguiente carta:

Madrid, 1-VII-63.
Querido Luis:
Te ruego publiques, si te parece conveniente, la carta que dirijo a Fernando Quintanar, contestada a la que, dirigida a mí, se publicó en EL ADELANTADO.

Un abrazo.
JUAN DE CONTRERAS
CARTA AL MARQUÉS DE QUINTANAR
«Segovia, 1-VII-63.
Excmo. Sr. Marqués de Quintanar, Querido Fernando:
Tu carta es una prueba más, de tantas como he recogido en nuestra larga amistad, de tu exquisita delicadeza. Pero quiero disipar con esta mía tus escrúpulos.

Cuando la Junta del Centro Segoviano, que me honro en presidir, pensó en dedicarte el «Día de Segovia» de este año, no lo hizo recordando tu intervención, siempre meritoria, en el túnel del Guadarrama, sino la vinculación con Segovia de tu ilustre linaje; tu beneficiosa gestión, durante muchos años, en la Jefatura de Obras Públicas; tu labor literaria, consagrada muchas veces a temas segovianos y, sobre todo, a la línea total de tu vida, entregada, con ejemplar lealtad, a nobles ideales.

Creo que ahora no tendrás inconveniente en aceptar un homenaje que te ofrecemos, con sincero cariño, los segovianos residentes en Madrid.
Un abrazo de tu pariente.

Clichés de la Feria

Comentario.-Joven equipo.-Entrevista con Cauca.-Toros.-Fuegos artificiales

Con el programa de ayer finalizan las ferias y fiestas de San Juan y San Pedro. 1963, que han tenido un acierto marcadamente deportivo, aunque no es cuestión de hacer balance de pros y contras del resultado de las mismas.

Los más destacados de las jornadas del sábado y domingo fue la carrera de motos y la vuelta ciclista, porque ni la corrida de toros ni lo demás confirman las esperanzas que se tenían puestas en ello. Mala suerte y mucha agua.

En la carrera de motos del día de San Pedro, el Moto-Club puso a prueba un joven equipo de cronometradores, que siguieron la carrera con una gran atención y gran competencia. Al decir de los entendidos, no han desentonado en nada de los oficiales, pues incluso en la entrega de tiempos estuvieron muy diligentes. La única diferencia con los profesionales es que ellos lo hicieron gratis.

Minutos después de sufrir la caída que le hizo perder el primer puesto, nuestros «clichés» entrevistaron a Cauca II.

—¿A qué ha sido debido el accidente, Cauca?

—Es que se trata de una curva demasiado cerrada y que tal vez diese demasiado gas.

—¿Es interesante el circuito segoviano?

—Es bastante bueno. Yo ya le conozco, pues en el VII Premio ya corrió aquí en él.

—¿Campeonatos internacionales?

—En Madrid, en el circuito de Coches.

—¿Querieras parecerle a algún corredor?

Sonríe y dice:
—A Tomás. Tomás es Cauca I.

La corrida de toros no respondió a las esperanzas puestas y eso que fueron pocas. Agua y descontento entre los espadas. Mal genio en alguno.

Los fuegos artificiales de anoche parece ser que no respondieron tampoco en la medida que esperábamos. Pero tiene su explicación.

La Pirotecnia Manchega había montado para el día 29 (San Pedro) una magnífica colección de fuegos artificiales. Debido al agua esa colección sufrió los efectos y quedó inútil.

Con objeto de que no se quedaran los segovianos sin su exhibición de fuegos multicolores, se preparó—se improvisó una nueva colección, que fue la que prendieron anoche.

«Hubiese sido fácil—nos dice la Comisión—anunciar que debido a la lluvia había quedado inutilizada la colección y, por consiguiente, sin demostración para los segovianos.»

TALONARIO DE VALES DE VIAJES PARA EL PERSONAL MILITAR
Gobierno Militar de Segovia.—El personal militar que a partir de febrero del año en curso, tiene derecho a talonario de vales para viajes, se presentará en este Gobierno Militar cualquier día laborable de 9,30 a 13,00 horas desde el día 1 hasta el 20 del próximo mes de julio, provistos de una fotografía de militar tamaño carnet, para la renovación de la tarjeta militar de identidad. Pasada dicha fecha (día 20), no se les podrá atender. Estos beneficios también alcanzan a los suboficiales en situación de retirado que acrediten estar en posesión de la Cruz o la Constancia todo ello con arreglo a lo dispuesto en el orden circular de 1.º de febrero de 1963 («Diario Oficial» número 39).

EL TIEMPO EN SEGOVIA
En la tarde de ayer Presión atmosférica: 675,8 mm. Dirección del viento: Calma. Temperatura máxima: 24°.

En la mañana de hoy Presión atmosférica: 676,3 mm. Dirección del viento: SO. Temperatura mínima: 8,4°.

COMIENZA LA CAMPAÑA DE CAMPAMENTOS JUVENILES
Mañana comenzará la campaña de campamentos de la Delegación Provincial de Juventudes, que va a celebrar tras turnos en el Campamento del Alto de los Leones de Castilla, uno en Riaza, y una marcha por Andalucía.

El primer turno está dedicado a los chicos de la Organización Juvenil Española de Segovia y la provincia, quienes deberán efectuar su incorporación a las diez y media de la mañana, en la Delegación Provincial de Juventudes, para marchar posteriormente al campamento.

CEMENTO PORTLAND HONTORIA
J. A. L. A. San Agustín, 2

CEMENTO PORTLAND HONTORIA
J. A. L. A. San Agustín, 2

Caja Hispana de Previsión
Fundada en 1929
Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42
EDIFICIO PROFESIONAL DE LA COMPANIA
Capital: Pesetas 5.000.000,00
Reservas al 31 de diciembre de 1961: Pesetas 404.216.187,05

TITULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL
Resultado del sorteo celebrado el 28 de junio de 1963
X. V. P. — O. Z. N. — Y. E. F. — LL. J. F. — A. Z. LL. — M. Q. J. — V. H. J. — L. O. H.
Capitales pagados hasta la fecha por sorteo: 69.556.000 pesetas.

Delegación en SEGOVIA: Marqués del Arco, 20, 2.º

ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 12 pts. Cada palabra más, 1,30

ENSEÑANZA
SE necesitan machacadores 10.000 metros de piedra caliza en caja, en Torreglesias. Tratar: Antonio Almazán, en dicho pueblo.

SE necesita chico de 14 años. Bodegas Los Valdepeñas.

VENTAS
SE vende casa, con patios, barata. Tratar: Travesía Obispo Quesada, 11.

MOTOR poco peso 2,5 H. P., seminuevo y yegua buen trabajo y tamaño, carro goma, vende Nemesio, Zarzuela del Pinar.

INSECTICIDAS ZZ destruyen pulguita remolacha. Iris: Juan Bravo, 38.

INSECTICIDAS ZZ destruyen pulgones huerta. Droguería Iris.

TRILLO cilindros, buen uso, vende Nazareo Martín, Torreglesias.

TRACTORES usados modernos, gascón, desde 40.000 pesetas. Brema Bordadores, 5, Madrid.

HIPOTECAS, primeras, segundas. Dispongo 2.000.000, 1.000.000, 400.000, 100.000, 60.000. «Agencia Condes». Plaza España, 2, Teléfono 27501, Valladolid.

EN Palazuelos de Eresma, terrenos a 3.000 pesetas obrada. Escribir, señor Hernando, Calle Arapiles, 3, Madrid-15.

CHOTA mestiza recién nacida, vende Rufino Isabel, Espirido.

SE venden siete cerdos, de 25 a 30 kilos, buena raza. Santa Teresa de Jesús, 17, Colonia Pascual Marín.

VENDO 130 lanaras de vida. Eugenio Rodríguez, Tablada, Telef. 3 (Madrid).

PAR mulas de 4 y 5 dedos, herradas. Ovidio Esteban, Ochando.

SUIZA recién parida, vende Calores. Garcillán.

PASTOS
URGE arrendar pastos para 400 ovejías. Para tratar, Hermandad de Moraleja de Coca (Segovia).

VENDO vaca lechera del tercer parto en plena producción. Tomás Pascual, Sanchoño.

Cine CERVANTES
Hoy, 8 y 11. Último día
DUELO EN LA ALTA SIERRA
Para mayores de 16 años
Mañana, 8 y 11
Estreno en color
LA MENTIRA TIENE CABELLOS ROJOS
Arturo Fernández, Analía Gadé
Para mayores de 16 años

Cine LAS SIRENAS
Hoy, 8 y 11. Último día
CHANTAJE CONTRA UNA MUJER
Para mayores de 16 años

Tres heridos de pronóstico reservado y uno leve al volcar una ambulancia del Ejército del Aire

Ayer tarde, en el kilómetro 70,530 de la carretera de Madrid a La Coruña, término de El Espinar, en una recta a la salida de curva, la furgoneta ambulancia del Ejército del Aire de matrícula EA-8.807, conducida por el soldado Vicente Vispo Escudero, se salió de la calzada, dando una vuelta. El accidente fue debido, al parecer, a exceso de velocidad al salir de la curva.

Resultaron heridos, además del conductor, que sufrió lesiones de pronóstico reservado, sus acompañantes Palmiro Fernández Vega, leve; Bonifacio Arroyo García y Tomás García Maroto, ambos de pronóstico reservado.

CONATO DE INCENDIO
Sobre las siete y cuarto de la tarde de ayer, en la calle de los Coches, se inició un incendio en un turismo que se hallaba estacionado en la misma, sin que se conozcan las causas, aunque posiblemente fuera alguna colilla encendida arrojada al interior. Se personó el Servicio de Incendios, y con un extintor fue apagado el fuego, que dejó destruido el asiento delantero del vehículo, sin que ocasionara mayores daños en el mismo.

ELECCIONES DE VOCALES JURADOS DE EMPRESA
Durante los próximos días va a tener lugar la elección de vocales jurados en distintas empresas de la capital y provincia.

Mañana se celebrarán en Esperanza, S. A., de San Ildefonso, y en Félix Postigo Herranz, de Cantimpalos.

El día 4, en Dagsa; el 5 en Gil Vargas, y el 6, en Klein, S. A., de Segovia, y en Explotación de Madaras, de Valsain.

La elección de vocales jurados en estas empresas está motivada por tener un censo superior a los 100 trabajadores.

Como se sabe, son electores todos los trabajadores de la empresa mayores de 23 años y que cumplan los requisitos exigidos en el artículo 46 del Reglamento General de Elecciones, y elegibles los enlaces sindicales electos.

MAL HECHO
El sábado se cometieron algunas irregularidades con respecto a la corrida. Una de ellas, por ejemplo que se dejó correr la voz de que se había aplazado hasta las seis y media. Incluso en las puertas se notificó a numeroso público ese dato. Luego, la corrida empezó cuando todos se pusieron de acuerdo es decir, sobre las seis y veinte. Y los que se fiaron y no tuvieron prisa por entrar, se encontraron con que no pudieron ver el primer toro de la tarde.

También sería interesante instruir a algunos agentes de la autoridad en el sentido de que si no se permite la entrada en las gradas durante la lidia de un toro, tampoco se permite a nadie salir de las mismas. Y el sábado, algún agente no permitió la entrada, pero sí la salida. Y el reglamento o se cumple según está o, no sería extraño que en otra ocasión quienes impidan el acceso fueran arrollados por los que llegaron tarde.

Además, los agentes para impedir el acceso a las gradas durante la lidia, deberían situarse a la puerta de entrada de cada graderío, es decir, junto al portero, y no que éste queda solo, es rebasado y luego los jaleos vienen en las incómodas escalerillas.

Hace falta una buena organización, que hasta ahora no la hemos visto.

MAS VIGILANCIA
Unos detalles feos, muy feos, se vieron también en la plaza. Hay en la misma los correspondientes servicios higiénicos—aunque no los suficientes—, pero muchos hombres no hicieron caso de ellos, eligiendo el primer lugar a mano. El espectáculo no resultaba nada correcto. Hace falta más vigilancia, ya que ésta no debe limitarse al interior de la plaza, sino también a los callejones de la misma, donde se dan esos casos reprobatarios.

PLACA ILEGIBLE
A la entrada de la calle de la Plaza, junto a la iglesia de Santa Eulalia, existe una placa que tiene grabado el nombre de tal calle, pero la pintura ha desaparecido, y hace falta emplear unos gomeles para intentar distinguir el contenido de las letras. No se puede dar a ésta una pasada de pintura para que sirva para algo?

NOTICARIO JUVENIL
Comienza la campaña de Campamentos Juveniles
Mañana comenzará la campaña de campamentos de la Delegación Provincial de Juventudes, que va a celebrar tras turnos en el Campamento del Alto de los Leones de Castilla, uno en Riaza, y una marcha por Andalucía.

El primer turno está dedicado a los chicos de la Organización Juvenil Española de Segovia y la provincia, quienes deberán efectuar su incorporación a las diez y media de la mañana, en la Delegación Provincial de Juventudes, para marchar posteriormente al campamento.

CEMENTO PORTLAND HONTORIA
J. A. L. A. San Agustín, 2

CEMENTO PORTLAND HONTORIA
J. A. L. A. San Agustín, 2

Caja Hispana de Previsión
Fundada en 1929
Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42
EDIFICIO PROFESIONAL DE LA COMPANIA
Capital: Pesetas 5.000.000,00
Reservas al 31 de diciembre de 1961: Pesetas 404.216.187,05

TITULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL
Resultado del sorteo celebrado el 28 de junio de 1963
X. V. P. — O. Z. N. — Y. E. F. — LL. J. F. — A. Z. LL. — M. Q. J. — V. H. J. — L. O. H.
Capitales pagados hasta la fecha por sorteo: 69.556.000 pesetas.

Delegación en SEGOVIA: Marqués del Arco, 20, 2.º

SPAR

1.ª Cadena Voluntaria de Alimentación en España
Semana del 1 al 6 de julio de 1963

MERMELADA Spar	bote de 260 gramos	5,10
JABON Yedra	trozo 333 gramos	3,80
QUESO Spar	cajita de 8 porciones	15,10
LENTEJAS Gigantes	de Salamanca, medio kilo	7,40

siga con atención nuestras promociones de venta semanales porque comprando en SPAR ahorra siempre

EN LA CORRIDA DEL DIA DE SAN PEDRO, ABUNDARON LA LLUVIA Y "LES PARAPLUIES"

Josechu y Curro Girón cortaron orejas

Asistieron a la corrida el embajador de los EE. UU. y el ministro de O. Públicas

Cartel: Día 29 de junio. San Pedro. Plaza de Toros de Segovia. Un toro de don Baltasar Ibán, bien de carniceras y bravo, para el rejoneador Josechu Pérez de Mendoza. Seis toros con desigual presencia y bravura, de doña Isabel Rosa González.

rios a bien morir. Un pinchazo yéndonse a Toledo y una estocada entera ad ministrada con habilidad. Se echa el bicho, el puntillero marra hasta el infante y el espada tiene que descabellar.

CURRO GIRÓN

Siempre es agradable el repertorio de Curro. Con la capa, con las banderillas y con la franja. Ayer fue el que jaleó la cosa. Se le ovacionó en los lances a su primero y seguidamente se repitió la ovación llevando el toro al caballo con arte y precisión.

Al sexto que le lidió — es un decir — en pleno diluvio, Medina lo pasó por la cara buscando la igualdad y se le quitó de enmedio de un pinchazo y media. Y a casa, Ramón.

De los montados Atienza, se picó el tercero como un profesor. Y de los puntilleros... nos acordamos de los buenos tiempos de Pepe.

Del peonaje se distinguió Mingorance. De los montados Atienza, se picó el tercero como un profesor. Y de los puntilleros... nos acordamos de los buenos tiempos de Pepe.

El ejercito argentino, en estado de alerta

Hasta después de celebrarse las elecciones

Buenos Aires, 30.—El ejército y las fuerzas aéreas argentinas permanecerán en estado de alerta hasta después de celebrarse las elecciones el próximo día 7 de julio.

Unos diez jefes militares han sido detenidos en las últimas horas sin que se haya hecho pública la razón de tal medida.

Una semana antes de las elecciones, los argentinos no saben con seguridad por qué candidatos podrán votar, ya que los tribunales están examinando la situación de cierto número de candidatos y algunos partidos aún no han proclamado sus candidatos para los Gobiernos de las provincias.

Notas de la Región

Zamora: Grupos de «orientación y embellecimiento rural» Santander: El "XII Festival de Verano"

ZAMORA

En el concurso convocado para carteles anunciadores de la «II Exposición Provincial para el Campo», se ha concedido el primer premio de 5.000 pesetas al boceto presentado por José Rodríguez. Uno de los dos accesit premiados es del mismo y el otro de Carlos San Gregorio.

—Por iniciativa del gobernador civil se han creado grupos de orientación y embellecimiento rural. Uno de estos grupos ha actuado ya en Cercinos de Campos.

SANTANDER

Se ha fijado para el 2 de agosto la inauguración del «XII Festival de Verano». En el programa figuran intérpretes de fama internacional que intervendrán en los ciclos de ballet clásico y español, ópera, música sinfónica y de cámara, teatros y recitales.

—Como dentro del programa de actividades de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, se celebrará el primer curso sobre turismo que tendrá lugar en España, coincidiendo con el que se celebrará la Asamblea Provincial de Turismo.

—Consignado a Bergé, entró en Santander, quedando atracado en el muelle próximo al hotel Bahía, el barco de nacionalidad argentina «Argentina», que trae un importante cargamento de carne de vaca congelada, concretamente 1.958 toneladas.

VALLADOLID

Con motivo de la festividad de San Pedro Apóstol, Patrón de la Casa de Beneficencia y titular de la parroquia, a cuya feligresía pertenece el aludido centro benéfico, se dio a las doce del mediodía una comida extraordinaria a los ancianos acogidos, a las niñas que allí se tienen en plan de internado y a los pobres de la parroquia.

LEÓN

El gobernador civil ha recibido un telegrama del director general de Bellas Artes, dándole cuenta de que en uno de los últimos Consejos de ministros se había concedido la cantidad de 600.000 pesetas para las obras de restauración que se están realizando en la Colegiata de Arbas, monumento nacional.

PALENCIA

La Inspección Provincial de Enseñanza Primaria ha acordado montar una exposición escolar permanente con material didáctico del párvulo.

—El Ayuntamiento ha acordado dar el nombre de Juan XXIII a una calle de la ciudad.

Las gallinas en batería rinden más que en el suelo

El aprovechamiento de los piensos es mejor y la puesta de huevos más elevada

Nueva York, (ICE).—La controversia sobre la explotación del gallinero colocando a las aves en forma de batería dejándolas correr libremente por el suelo, parece que ha empezado a resolverse en favor del primer sistema, como consecuencia de los experimentos llevados a cabo últimamente por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y la Universidad de Maryland.

Tanto unos como otros han permitido demostrar que, cuando las gallinas se encuentran alojadas en jaulas individuales, rinden más que cuando andan sueltas por la yegua. Este rendimiento oscila entre el diez y el veinte por ciento en cuanto se refiere al número de huevos y al peso de los mismos. El mayor rendimiento se obtiene cuando se las aloja en jaulas de unos 25 centímetros de anchura.

En cuanto al aprovechamiento de los piensos, también se ha podido observar que es superior en las aves confinadas, que en las que se encuentran en régimen de libertad. En términos numéricos se ha podido establecer un consumo medio de dos kilogramos de pienso por docena de huevos cuando las aves se encuentran en jaulas, con-

tra 2,25 kilogramos cuando se hallan en régimen de libertad.

Las producciones óptimas se logran en ambos casos, sometiendo a las aves a una dieta equilibrada, y proporcionándoles suplementos antibióticos como la terramicina TM-22, a razón de dos cucharadas por cada 100 kilogramos de piensos.

La explotación en batería ha permitido otro gran número de ventajas como son la más fácil recogida de los huevos y el evitar que se manchen, y se deprecien en el mercado. Aunque todavía no se ha podido determinar con precisión cuales son las razones por las que las aves en batería rinden más, se supone que es la disminución del stress la que motiva el aumento del a producción.

Julían Fernández

hercules TRILLADORAS METALICAS CILINDROS TRILLADORES COSECHADORAS entrega inmediata facilidades Venancio fernandez e hijos REGALADO 8 • CISTERNIGA 6 • VALLADOLID

SERVICIO DE TRENES POR LA LINEA DE SEGOVIA

TRENES DESCENDENTES

Table with columns for ESTACIONES, Omibus automotor, Tranvia, Tranvia, Tranvia, Tranvia, Rápido, Tranvia, Omibus automotor, Rápido, Tranvia, Omibus, Tranvia, Expreso, Tranvia, Omibus automotor, Tranvia, Corro expreso. Rows include Madrid, Villalba, Cercedilla, Gudillos, San Rafael, El Espinar, Otero de Herreros, Ortigosa del Monte, La Losa, SEGOVIA, Fontaneres, Ahuñis, Yangüas, Armuña, Ortigosa de Peaña, Nava de la Asunción, Coca, Ciruelos de Coca, Fuente de Santa Cruz, Fuente Olmedo, Olmedo de Adaja, Medina, Valladolid, Santander, Gijón, Zamora, Orense, Vigo, Salamanca, Béjar.

TRENES ASCENDENTES

Table with columns for ESTACIONES, Omibus Automotor, Tranvia, Corro expreso, Tranvia, Expreso, Omibus, Tranvia, Omibus automotor, Tranvia, Rápido, Tranvia, Tranvia, Rápido, Tranvia, Omibus automotor. Rows include Vigo, Orense, Zamora, Gijón, Santander, Valladolid, Medina, Olmedo de Adaja, Fuente Olmedo, Fuente de Santa Cruz, Ciruelos de Coca, Coca, Nava de la Asunción, Ortigosa de Peaña, Armuña, Yangüas, Ahuñis, Fontaneres, SEGOVIA, La Losa, Ortigosa del Monte, Otero de Herreros, El Espinar, San Rafael, Gudillos, Cercedilla, Villalba, Madrid.

TRENES ASCENDENTES.—El automotor 1056, procedente de Medina, enlaza en Segovia con el tranvia 3002, que sale a las 6,00 para Madrid. El omibus 1012, también procedente de Medina, enlaza en Segovia con el tranvia 3006, con salida a las 8,55 para Madrid. El automotor 1052 enlaza en Medina con el tren 1806 que, procedente de Salamanca, llega a Medina a las 8,52; este tren circula entre Salamanca y Medina los martes, jueves, sábados y domingos. También enlaza el citado automotor con el tren 1202 que, procedente de Zamora, llega a Medina a las 8,55 de la mañana, y con el tren 1004 que, procedente de Valladolid, llega a Medina a las 8,52 con destino a Avila. El automotor 1054 que sale de Medina a las 20,40 enlaza con el tren 1006, que llega a Medina procedente de Valladolid a las 20,25. Este mismo automotor 1054 también enlaza en Medina con el tren 1808 que, procedente de Salamanca, llega a Medina a las 20,10, y con el tren 1803 que, procedente de Avila, tiene su llegada a Medina a las 20,20.

El automotor 1051 enlaza en Medina con tren 1004, semidirecto de Valladolid a Avila, que para en todas las estaciones hasta la capital abulense, a la que llega a las 11,15. Este mismo tren enlaza en Medina con el omibus 1005, que sale de la citada estación a las 9,15 y llega a Valladolid a las 10,15. También enlaza el citado 1051 con el 1807, que sale de Medina a las 9,10 y llega a Salamanca a las 11,01. El tren 1.011 enlaza en Medina con el semidirecto 1003 que, procedente de Avila, llega a Valladolid a las 21,25. Este mismo tren 1011 enlaza también en Medina con el tren omibus 1201, que tiene su llegada a Zamora a las 23,00, y con el 1805 (martes, jueves, sábados y domingos), que sale de Medina a las 20,30 para llegar a Salamanca a las 22,20. El tranvia 3017, procedente de Madrid, enlaza en Segovia con el automotor 1055, que sale a las 23,20 para Medina del Campo.

DIAS FESTIVOS.—Julio: 18, Fiesta del Trabajo Nacional; 25, Santiago Apóstol. Agosto: 15, La Asunción de la Virgen. Octubre: 12, Fiesta de la Inmaculada Concepción. Noviembre: 1, Todos los Santos. Diciembre: 8, La Inmaculada Concepción; 25, Navidad.

Fraga Iribarne en León

Visitó la Catedral y otros monumentos históricos

León, 30.—El ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, que había pernoctado en esta capital, llegó a la catedral a las once de la mañana, siendo recibido por las autoridades y cabildo catedralicio.

Asistió a una misa y tedeum por Su Santidad el Papa, que ofició el prelado de la diócesis con la intervención de la escolanía de los padres dominicos. Después, el ministro, acompañado por el prelado y el tesorero de la misma, marchando desde aquí a la Real basílica de San Isidoro, que recorrió detenidamente, viendo las obras de restauración que se están realizando. También visitó la Biblioteca y el tesoro del templo. Más tarde, visitó el antiguo monasterio de Santiago de San Marcos, en el que se pretende establecer un hotel. Allí recibió a las autoridades y representaciones que le saludaron y a mediada fue obsequiado con una comida en el Real Aéreo Club.

EL MINISTRO de Asuntos Exteriores, señor Castiella, visitó en Roma al conde de Barcelona

Roma, 30.—El ministro de Asuntos Exteriores español, D. Fernando María Castiella, ha visitado —en su residencia— a Su Alteza Real el conde de Barcelona, que se encontraba en la Ciudad Eterna para asistir a la coronación del Sumo Pontífice. —Efe.

CRUZ ROJA ESPAÑOLA

Servicio de Transfusión sanguínea. Centro Regional de Madrid, Laboratorio Provincial de Segovia, Leopoldo Moreno, 1. Teléfono 1430. Inscríbase por teléfono en la Asociación de Donantes desinteresados de Sangre. Se le avisará oportunamente para identificar su grupo sanguíneo.

PROGRAMAS para MAÑANA SOBREMESA: 2,00, Carta de ajuste. 2,15, Presentación. 2,17, Mundo insólito. 2,30, Panorama. 2,45, Plaza de España. 3,00, Telediarlo. 3,25, Cotizaciones de Bolsa. 3,30, Las aficiones. 3,45, La aventura de la música. 4,00, Final del programa de sobremesa. NOCHE: 8,02, No se quede sin saberlo. 8,30, Sospecha. 9,25, El tiempo. 9,30, Telediarlo. 9,45, Foro TV. 10,00, Erase una vez. 10,30, Ajedrez fatal. 11,35, Estrellas en 625 líneas. 12,00, Versos a medianoche. Momento musical. Meditación. 12,15, Cierre.

Iberia RADIO TELEVISION es más televisor y garantiza un perfecto servicio de asistencia técnica GARCIA & SAN FRUTOS, S. L. Avda. Fdez. Ladreda, 6 T. 26-12

Triunfo de Antonio Bienvenida en Las Ventas, de donde salió a hombros

Abundancia de festejos y de trofeos conseguidos

Josechu cortó una oreja en Orense

Madrid, 30.—Plaza Monumental. Toros de Núñez hermanos, de Sevilla, que llegaron probones al último tercio. El quinto reparado de la vista, fue sustituido por otro.

Antonio Bienvenida tuvo una tarde triunfal. En su primero fue ovacionado en verónicas y en dos pares de banderillas. Hizo una artística faena de muleta con pases que entusiasmaron al público. Mata de una gran estocada. Ovación, dos orejas, vuelta y saludos. Al cuarto le puso dos pares de banderillas de poder a poder y otro al quebrío, que fueron ovacionados. Buena faena de muleta, con derechazos, naturales y pases de adorno. Estocada y descabello. Ovación, una oreja y vuelta al ruedo.

Curro Romero fue ovacionado al veroniquar a su primero. Con la muleta trastea por la cara y mata de cuatro pinchazos y descabello al tercer golpe. Pitos. Al otro manso y peligroso, lo trastea por la cara para igualar y lo mata de estocada delantera. Palmas y pitos.

Antonio Medina, que confirma su alternativa, hace faena valiente a su primero, con ayudados por bajo, naturales y redondos, y mata de estocada baja y descabello al segundo intento. Palmas y pitos. En el que cerró plaza estuvo valeroso y se hizo aplaudir en algunos redondos, con más voluntad que mando, y naturales de la misma factura. Mató de cinco pinchados y descabello al cuarto golpe. Pitos.

Antonio Bienvenida fue sacado en hombros por la puerta grande en medio de gran ovación.

Cuatro orejas y un rabo corta Andrés Vázquez en Soria

Soria, 30.—Toros de don Luciano Cobaleda.

Pedrés, faena breve para dos pinchazos, media y descabello. Silencio. A su segundo lo mata de tres pinchazos y media. División de opiniones.

Miguelín, faena de alivio para una estocada. Silencio. En su segundo breve, para una estocada. Pitos.

Andrés Vázquez, gran faena para una estocada. Gran ovación, dos orejas y vuelta. En el que cierra plaza vuelve a repetir la faena y se supera. Formidable estocada. Ovación, dos orejas y rabo. Sale a hombros.

Domecq, Diego Puerta y Paco Camino triunfan en Palma de Mallorca

Palma de Mallorca, 30.—Un novillo de don Manuel Sánchez Cobaleda, cinco toros de Molero hermanos y otra de doña Isabel González Martín.

Alvaro Domecq, en el de rejones, ovación, una oreja, petición de otra y vuelta al ruedo.

Fermín Murillo, en el primero, faena para estocada y descabello al prito. Una estocada. Ovación. En su segundo, faena en redondos, naturales, de pecho y adornos. Un pinchazo y estocada. Ovación y vuelta.

Diego Puerta, a su primero, faena con pases circulares, naturales, de pecho y manoleínas. Des estocadas. Ovación, una oreja, petición de la otra y vuelta. En el otro, buena faena para estocada y descabello al primer intento. Ovación y saludos.

Paco Camino, en su primero, pases de tanteo y derechazos. Un pinchazo y estocada. Pitos. En el sexto, faena con serie de naturales, redondos, de pecho, giraldillas y adornos. Una estocada. Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo.

Corta una oreja «El Caracol» en Barcelona

Barcelona, 30.—Plaza Monumental. Un novillo de don Javier Molina y cinco toros de Rafael Peralta y uno de Rosa González.

Angel Peralta fue ovacionado y dio la vuelta al ruedo.

Jaime Ostos es ovacionado con la capa. Disgustó al público en su faena de muleta. Mató de una estocada. En su segundo muleteo por la cara con brevedad y estuvo pesado matando. Pitos.

Montilla es aplaudido con la capa. Hace una faena adornada y mata de dos estocadas y descabello. Ovación y saludos. En su segundo, faena de muleta con pases variados para una estocada. Ovación y salida.

«El Caracol», con la muleta estuvo muy confiado y mató de media, una entera y descabello. Ovación y vuelta. Al que cierra plaza le hizo una buena faena, con pases al natural y en redondos. Una estocada y descabello. Ovación y una oreja.

Cogidas de «Pacorro» y «Mondelño» en una corrida benéfica

Jaén, 30.—Corrida a beneficio del Asilo de Andújar. Todos los matadores actuaron desinteresadamente. Toros de don José María Arauz de Robles, grandes y difíciles para la lidia. «Pacorro» fue cogido y pasó a la enfermería al muletear. «Mondelño» despachó al animal.

«Mondelño» fue ovacionado en su primero. En su segundo, al iniciar la faena de muleta, es cogido y pasó a la enfermería. Terminó «Palmeño» de media y pinchazo. Aplausos. «Palmeño» fue ovacionado en su primero. En el segundo, silencio. En

el que mató en sustitución de «Mondelño» fue ovacionado.

«Pacorro» sufre herida en el muslo izquierdo, de pronóstico reservado. «Mondelño» padece herida contusa en el muslo izquierdo, de pronóstico reservado.

En Burgos

Burgos, 30.—Segunda de feria. Toros de Juan Antonio Álvarez.

Rafael Pedrosa, aplausos con la capa en su primero. Faena de castigo con dos derechazos y el de pecho. Mató de dos medias estocadas y tres descabellos. Ovación. En el otro, retirado a los corrales y sustituido por otro de la misma ganadería, hizo una faena con derechazos, naturales, de pecho y adornos. Acabó de una estocada. Dos orejas.

Santiago Martín «El Viti» no pudo hacer faena a su primero, manso. Pases de castigo, para un pinchazo y una gran estocada. Gran ovación. En el quinto hizo una gran faena con derechazos, naturales, de pecho, afarolados y adornos. Mató de una estocada. Dos orejas.

Manuel Benítez «El Cordobés», a su primero, manso, lo toreó por derechazos y naturales con gran exposición. Acabó de una estocada y tres descabellos. Gran ovación. En el que cerró plaza es jaleado con el capote al torear por verónicas. Gran faena valerosa, con ayudados por alto sin moverse. Derechazos, naturales, de pecho. Más naturales metido entre los cuernos del toro. Manoletinas y

de pecho. Mató de media estocada y descabello. Dos orejas y rabo.

Oreja a Josechu en Orense

Orense, 30.—Cinco toros de Isabel Rosa González.

El rejoneador Josechu Pérez de Mendoza se lució en banderillas y rejones. Cortó una oreja.

Pablo Lozano, ovacionado con el capote. Hizo una faena con naturales y de pecho. Mató de una estocada. Vuelta al ruedo con petición de oreja. En el otro toreó por naturales, de pecho y adornos. Acabó de una estocada y descabello. Vuelta al ruedo, con petición de oreja.

Alfonso Vázquez II se lució en verónicas. Faena con pases por alto y redondos, naturales y de pecho. Terminó de una estocada. Dos orejas. El primer toro se inutilizó en los corrales, por lo que sólo mató uno.

En San Felú

San Felú de Guixols, 30.—Dos toros de Antonio Fonseca y cuatro de Prieto de la Cal.

El rejoneador Fermín Bohórquez se lució en banderillas y rejones. Dio la vuelta al ruedo en su primero y cortó una oreja en su segundo.

Guillermo Carvajal aplaudido en una serie de afarolados. Faena con la izquierda para una estocada. Ovación. En su segundo estuvo breve. Mató de una estocada y descabello. Ovación, petición y vuelta.

Joaquín Bernadó se lució con el capote. Hizo una faena a su primero con derechazos, naturales y de pecho. Mató de una estocada y descabello. Vuelta con petición. En el último realizó una gran faena con pases de todas las marcas al son de la música. Acabó de media estocada. Oreja y petición de otra.

En Tarragona

Tarragona, 30.—Toros de Manuel Camacho, que cumplieron.

Paco Corpas estuvo bien en uno y cortó una oreja en el otro, al que le sacó una valiente faena.

Orteguita se mostró voluntarioso y logró buenos pases en sus dos toros. Oyó una ovación en cada uno.

Efraín Girón cuajó sendas magníficas faenas. Toreó a sus dos enemigos de forma excelente con el capote y la muleta y sacó magníficos pases de todas las marcas. Mató de una estocada a cada uno de sus enemigos y cortó una oreja en el primero de los suyos y otra en el segundo.

NOVILLADAS

Madrid, 30.—Plaza de Vista Alegre. Novillos de don Juan Belmonte y García, de Madrid, bravos y nobles.

Joselillo fue aplaudido en su primero. En su segundo fue ovacionado y dio la vuelta al ruedo.

Tomás Parra, venezolano, estuvo muy desconfiado en su primero y atropellado y mal matando. En el 5.º toreó con precauciones y embarullado. Pitos.

Francisco Ruiz «Ecijano», en su primero cortó una oreja y dio dos vueltas al ruedo. Y en su segundo, cuando estaba realizando una magnífica faena de muleta, se desprendió del novillo una banderilla que se le clavó en un pie. Terminó con el novillo de una estocada, pinchazo y descabello. El público pidió la oreja para «Ecijano». Este fue asistido en la enfermería de herida en el pie derecho, de pronóstico grave.

Cárdenas y «Elerre», orejeados en Ciudad Real

Ciudad Real, 30.—Cinco novillos de don Eduardo Miura, de Sevilla, y uno de Núñez, de Trebujena (Cádiz) lidiado en quinto lugar.

Miguel Cárdenas, de Colombia, dos orejas, ovación, vuelta y saludos. En el otro, ovación, petición insistente de oreja, vuelta y saludos.

Jacinto López «Elerre», ovación, dos orejas y vuelta al ruedo. En el quinto oyó pitos.

Manuel Saco «Cantimplas», ovación, petición de oreja y vuelta. En el sexto, cumplió.

Orejas para Rafael Canto y «El Pireo» en Alicante

Alicante, 30.—Novillos de don Manuel Escudero, desiguales en bravura.

Rafael Capto, en el primero, una oreja, y en el cuarto, las dos orejas.

Curro Ortuño estuvo voluntarioso en su primero. En su segundo, vuelta al ruedo.

«El Pireo», dos orejas y dos vueltas al ruedo. En el último fue ovacionado.

Oreja para «El Jerezano» y Abel Flores, en Valencia

Valencia, 30.—Novillos de Salvador Guardiola, regulares.

«El Jerezano», en su primero, ovación, petición de oreja y dos vueltas. En el segundo, ovación, una oreja, petición de la otra y vuelta.

José María Membrives, ovación, petición de oreja y dos vueltas. En su segundo, ovación y vuelta.

Abel Flores, ovación, una oreja, petición de otra y vuelta. En el último, aplausos.



ADIVINANZA

Número 775:
*Negra soy, bien estimada,
y no esclava sino exenta,
y aunque suelo ser comprada
ayudo a cualquier cuenta
porque sin mí será errada.*
(Solución al núm. 774: El bolsillo.)

NO ES IGUAL

—Oye Antonio, ¿qué le pasó a tu mujer? La he encontrado llorando.
—Es que me ha desahuciado el médico.
—Pues no te apures, hombre. Ya sabes que los médicos se equivocan muchas veces.
—Sí, desde luego...; pero el mío es el casero.

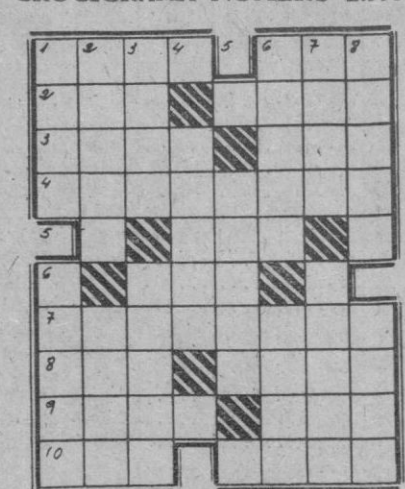
EL PARAISO DE LAS FEAS

En Temesvar (Hungria) a finales del siglo pasado, se hacía un sorteo cuyo objeto era dotar a las jóvenes casaderas que fueran feas. El dinero que recibían estaba en razón inversa de su belleza; de manera que mientras los que eran verdaderamente espantosas, recibían una bonita suma, las que podían ser miradas como pasaderas, se llevaban cantidades inferiores. Estos premios los otorgaba un rico vecino, y a su muerte desapareció tan fantástica costumbre.

PRECURSOR

Dos borrachos pasan por delante de una estatua.
—¿Quién es éste?, pregunta uno.
—Un verdadero sabio, responde el otro; es Galileo.
—¿Y qué hizo?
—Un descubrimiento que nosotros podemos comprobar muy bien: que la Tierra se mueve...

CRUCIGRAMA NUMERO 2.995



HORIZONTALES: 1. Anillos. Forma del pronombre.—2. Río catalán. Chato.—3. Pájaros. Ayuntamiento de la provincia de Pontevedra.—4. Precisa.—5. Para blanquear.—6. Desgracia.—7. Variedad de un disgusto.—8. Taberna elegante. Vestido.—9. En la cara. Aumentativo.—10. Señal de auxilio. Fruta seca.

VERTICALES: 1. Sujetan. Colas. 2. Golpe dado con el dorso de la mano. Guapetón.—3. (Al rev.) Nulo. Simple.—4. Extraen la humedad.—5. Ir fuera.—6. (Al rev.) Cierta fruta. Amansa.—7. (Al rev.) Conquistó. Prendas de torero.—8. Insulsas. (Al rev.) Poned al fuego.

Solución al crucigrama número 2.994

HORIZONTALES: 1. Raso. Avo.—2. Ara. Atar.—3. Pala. Acá.—4. Abeñojar.—5. Oro.—6. Ata.—7. Bacatete.—8. Ola. Emir.—9. nasU. eIA.—10. Aro. Osa.

VERTICALES: 1.Rapa. Abona.—2. Arabe. Alar.—3. Sale. Acaso.—4. Anota.—5. Orate.—6. Atajo. Ems.—7. Vaca. Atila.—8. Orara. Eras.

Sena

3 PRODUCTOS DE CALIDAD

- CORRECTORES
- PIENSOS COMPUESTOS
- PRODUCTOS FARMACOLOGICOS



SOCIEDAD ESPAÑOLA DE NUTRICION ANIMAL, S. A.

INDUSTRIA COLABORADORA DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA

DISTRIBUIDORES PARA ESTA PROVINCIA

Vda. de Eleuterio Santiuste. San Juan, 10. T.º 1719. SEGOVIA

Modesto Fraile. T.º 15. CUELLAR

Juan Marcos Gala. T.º 22. LA GRANJA

Leoncio Aparicio. HOYUELOS

Felipe Sacristán. CANTALEJO

Antonio Albuena. VALTIENDAS

Mariano Esteban Agueda. AYLLON

Pantaleón Bachiller. VILLACASTIN

DEPOSITOS EN PUEBLOS IMPORTANTES

Aquí, todos los DEPORTES

Perdió la G. Segoviana frente al Europa Delicias (1-2) en el último partido de la «Copa Castilla»

Dio comienzo el partido con un dominio alterno y jugadas rápidas y bien ligadas por parte de ambos equipos, más clase en las forasteras, don- pos, más tarde figuraban en sus filas de esta tarde figuraban en sus filas de varios jugadores con vistas a su fi- vario el Real Valladolid, entre los que destacaban el defensa derecho de que destacaban de aquellas ruan- tuano Minaya, llegado de aquellas tierras hacia varias horas.

A los 36 minutos, en un avance de la delantera vallisoletana, el defensa Carrasco intenta despejar la situa- ción, con tan mala fortuna, que in- crusta el balón en sus propias redes. Este gol encorajina a los segovianos ya que por su juego no merecían que les volviese la espalda la diosa fortuna, y seis minutos más tarde, en una melé ante la portería de García, mar- can el gol del empate, pero el cole- giado señor Allarcón había pitado un clarísimo penalty con antelación, que lanzado por Domingo es el gol del empate. Decisión ésta que protestan los forasteros y como consecuencia del incidente el medio Cela es mandado a la caseta.

En la segunda parte, el Europa, con diez jugadores, baja en calidad de juego. La línea media segoviana, Arranz-Nandi se hace dueño del centro del campo y pasan a dominar la situación y a los 32 minutos, Jaime, de un formidable tiro, marca un bo- nito gol. El árbitro señala el centro del campo, pero el linier señor Sanz Mar- rón no da válido el tanto por consi- derar que dos jugadores locales se encontraban en dudosa posición, por lo que el público protestó ruidosamente. A los 43 minutos, el interior derecha Expedito avanza por su demarcación y sin que le salga al paso ningún de- fensor segoviano, lanza un potente disparo que hace inútil la estirada de Encabo.

El Europa como ya apuntábamos anteriormente, con varios jugadores a prueba y de clase ya reconocida, ha hecho un buen partido. Han jugado

con coraje y con ganas de subir de categoría ya que sabían que en la tribuna presidencial se encontraba la Junta Directiva del primera división de la ciudad del Pisuerga y junto a ellos el nuevo mister, Angel Zubieta. Han destacado Marañón, Salvi y el central Martín.

Los segovianos bien en líneas ge- nerales. Los nuevos en sus filas, En- cabo ha hecho paradas de mérito. El medio Nandi mejor cortando que en- entregando, y los interiores Villaverde y Angelín mejor en el primer tiempo que en el segundo, dando la sensa- ción de que están faltos de entrena- miento.

Alineaciones:
Europa Delicias: García; Renedo (Minaya); Martínez, Arribas; Cela, Marañón; Lorenzo, Expedito, Luis, Salvi y Pons.
Segoviana: Encabo; Domingo Car- rasco, Sanchidrián; Nandi, Arranz; Jesús, Villaverde, Jaime, Angelín y Muela.

El arbitraje del señor Allarcón bien en líneas generales, ayudado en las bandas por los colegiados del Centro señores Sanz Marrón y De Frutos.

J. Tapia Basulto

Vicente López Carril, de Bilbao, ganador de la I Vuelta Ciclista a Segovia

La última etapa, corrida ayer, fue ganada por el madrileño Daniel Yuste

La tercera y última etapa de la I Vuelta Ciclista a Segovia se celebró en la mañana de ayer, en el circuito interurbano, al que los participantes dieron ocho vueltas, totalizando 88 kilómetros.

El español Gálvez, campeón europeo de billar al cuadro 47-1

San Sebastián, 1.—La clasificación final del Campeonato de Europa de billar al cuadro 47-1 ha sido la siguiente:

1. Gálvez (España), 12 puntos; 2. Boulanger (Bélgica), 10; 3. Scholte (Holanda), 8; 4. Van Hassel (Bélgica), 8; 5. Vignen (Holanda), 8; 6. Rudolph (Alemania), 6; 7. Aguilera (España), 4; 8. Grivaud (Francia), 0.

Podemos calificar como de éxito completo—ya lo adelantamos el sábado—esta prueba, éxito debido al entusiasmo de la Sociedad Ciclista Segoviana, que ha convertido ya en realidad su máxima aspiración, y éxito al que ha contribuido, en el importante aspecto de la organización, la Guardia Civil de Tráfico, que prestó una ayuda decisiva a los organizadores.

Mucho público acudió a presenciar esta última etapa en el circuito interurbano. Y pasó un buen rato, puesto que hubo emoción en la disputa de la etapa.

Se corrió a buena velocidad, hubo intentos de escapada, tirones y un entusiasmo general en todos los partici- pantes, que pusieron a prueba su clase.

El líder de la Vuelta, y ganador de la misma, Vicente Carril, un magní- fico corredor, también estuvo a punto de vencer en la etapa de ayer, aun- que tuvo en contra un par de inopor- tunos pinchazos que, a pesar de los esfuerzos del muchacho, fueron su- ficientes para privarle de ese triunfo.

La clasificación de la etapa última la encabezan Daniel Yuste, de Ma- drid, con un tiempo de 2 horas, 20 minutos, 15 segundos; segundo, Vi- cente López Carril, de Bilbao, en 2-30-06, y tercero, Fernando Allarcón de Murcia, en 2-30-06. Los segovianos se clasificaron por este orden: Tomás Prieto, Julio de Pablos y Pablo Pérez.

34. Julio Zurita (Valladolid), 9-31-44.
9. Dionisio Valbuena (Toledo), 9-32-10.
10. Porfirio Vallejera (Palencia), 9-33-02.

Los segovianos se clasificaron así:
17. Julio de Pablos, 9-46-12.
20. Tomás Prieto, 10-04-08.

El otro segoviano, Pablo Pérez, no puntuó para la clasificación final. De los 37 corredores que tomaron la salida, se clasificaron 20.

El Zorrilla ganó el torneo de ferias de fútbol

El torneo de ferias de fútbol, orga- nizado por Educación y Descanso, ha sido ganado por el Zorrilla C. F., que ayer mañana, en el encuentro final del breve campeonato, ganó al C. D. San José por 3-0.

El partido se jugó en Chamberí, con asistencia de numeroso público. Se realizó un juego entretenido por ambos equipos, por lo que esta final fue de agradable de cuantos acudieron a presenciarla.

También ayer jugaron en Cham- berí el Riverense, de la O. J. E. de Aranda de Duero, y el equipo del San Fernando, de la Organización Ju- venil segoviana. Empataron a dos tantos.

De la Torre se adjudicó el trofeo de la prueba de moto-cross

Un bonito y difícil trazado tuvo la prueba de moto-cross celebrada en la mañana de ayer por los altos de la Piedad y sus alrededores, bajo orga- nización del Moto Club Segoviano.

Tomaron parte numerosos corre- dores, entre ellos el conocido campeón De la Torre, que encabezó el campeo- nato de Castilla, para el que suma nuevos puntos con su triunfo de ayer, ya que esta prueba era, como se anun-

Comenzó el Tour del Porvenir con triunfo de Van Kruningen seguido por Sagardúy

Burdeos, 30.—Rik Van Looy, de Bélgica, ha conseguido hoy su segunda victoria parcial de etapa en la Vuelta Ciclista a Francia, al adjudicarse al sprint la octava etapa, dispu- tada entre Limoges y Burdeos, con 231 kilómetros de recorrido.

Van Looy superó en el sprint a sus compatriotas Noël Fore y Michel Van Aerde, en un final emocionante; pero el francés André Darrigade pareció ser retenido por el «maillotte» por otro belga, Willy-Vannitsen, y presentó una protesta oficial tras finalizar la etapa, aunque al parecer, fue desesti- mada.

Casi todos los participantes han ter- minado con el mismo tiempo, por lo que son inapreciables los cambios en la clasificación general.

La mayoría de la etapa se corrió bajo fuerte lluvia, pero el viento exis- tente a la salida, amainó rápidamente y la marcha de los corredores ha sido rápida.

Al entrar en el velódromo de esta localidad, se produjo la caída de va- rios corredores, resultando herido de consideración Vannitsen que fue trasla- dado al hospital donde se le apreció fractura de calcánea derecha.

Los primeros clasificados fueron:
1. Van Looy (Bélgica), 5-34-20 (5-33-20 con bonificación).
2. Noël Fore (Bélgica), 5-34-20 (5-33-50 con bonificación).
3. Van Aerde (Bélgica), 5-34-20.
4. Darrigade (Francia), ídem.

Después se ha clasificado un gran pelotón, todos ellos en el mismo tiempo.

Un equipo abulense ganó al de Segovia en ajedrez

En los salones de la Casa Sindical se jugaron ayer las partidas de ajedrez en un fuerte equipo represen- tativo de Avila compuesto por los señores Arés, Mohedano, Sánchez, Ca- sillas, Esteban, Ajates y Jiménez, y una representación de la Sociedad Segoviana compuesta por los señores Gallego, Aragoneses, Marcos, Tort, De Benito y Callejo. En esta compe- tición se jugaron dos copas; una de la Diputación y otra del Ayunta- miento.

Las partidas, que duraron aproxi- madamente cinco horas, terminaron con la victoria del equipo visitante por cuatro puntos, y tres los segovia- nos, correspondiendo, por tanto, el primer premio a Avila.

Los abulenses ganaron tres parti- das, los segovianos dos y dos más quedaron en tablas.

Gratitud de los organizadores

La Asociación de Antiguos Alumnos Claretianos y la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Segovia, organizadores de las competiciones celebradas, agradecen sinceramente la colaboración prestada por organismos, representaciones y particulares, que han hecho posible el desarrollo de su programa deportivo que tan alto ha colocado el nombre de esta ciudad.

De manera especial manifiestan su agradecimiento a las Sociedades de Tiro de Pichón de Madrid «Somontes» e Inicativas de La Granja-Tiro de Pichón de Segovia, que desinteresadamente han prestado sus instala- ciones de pichón y plato.

Gracias a nuestras primeras auto- ridades por su colaboración honran- donos con su presencia en las pruebas, que presidieron.

Gracias, finalmente, a todos los participantes de las distintas provin- cias y locales y al público espectador, por la exquisita corrección demo- strada en el transcurso de las competi- ciones, y gracias, también, al corres- ponsal de TVE.

La Junta Provincial de la Lucha contra el Cáncer agradece sincera- mente su colaboración a quienes han contribuido, a través de las apuestas por ella organizadas, a sus benéficos fines.

LA VUELTA DEL PORVENIR

Burdeos, 30.—Con una victoria holandesa en Burdeos, exactamente como el año pasado, ha comenzado el «Tour» del Porvenir 1963. Alex Van Kruningen, recientemente vencedor de la Vuelta a Holanda, se impuso netamente al sprint, ante sus rivales.

La lluvia, casi continua, ha hecho de esta primera etapa una vía difícil para los 124 participantes. Fueron numerosas las caídas sobre la resbaladiza ruta y más numerosos fueron los pinchazos. Fue tanta la velocidad, pe- ro tan fuerte el espíritu, que sólo los retrasados por accidente quedaron fuera de combate. Unos cuarenta hombres sufrieron un retraso conside- rable al producirse una caída en el kilómetro 10. El británico Gordon Mac Naught resultó tocado en la cabeza y tuvo que abandonar a continuación. Sin embargo, el italiano Nardello, el belga De Munstre, el checoslovaco Hasman y el polaco Kosela, reem- prendieron la ruta, con más de cinco minutos de retraso. En las siguientes caídas resultaron lesionados principal- mente Genet, Zimmerman y el belga Bastiau.

El corredor francés Jean Pierre Ge- net, ha sido conducido al hospital a su llegada a Burdeos. Sufre fractura de escafoides.

Clasificación

1. Van Kruningen (Holanda), en 3 horas, 3 minutos, 43 segundos, con bonificación: 3-02-43.
2. Sagarduy (España), mismo tiempo, con bonificación: 3-03-13.
3. Tcherepovitch (Rusia), 3-03-43.
4. Melichov (Rusia), mismo tiempo.
5. Schultz (Alemania), ídem.
6. Quesada (España), ídem.
26. Momeñe.
27. Mendiburu.
28. Tous.
36. Martí.
70. Sánchez, todos en el mismo tiempo que el séptimo clasifica- do: 3-03-59.

Clasificación general

1. Desmet, 43-26-39.
2. Anglad, 43-26-45, a 6 segundos.
3. Elliot, 43-27-41, a 1-20.
4. Van Tongerloo, 43-28-23, a 1-44.
5. Otaño, 43-28-52, a 2-13.
6. Stablinski, 43-32-36, a 5-57.
7. Xaequo: Suárez, 43-32-53, a 6-14.
9. Anquetil, Van Looy, 43-33-33, a 6-54.
10. Pauwells, 43-34-08, a 7-29.
11. Bahamontes, 43-34-12, a 7-33.
16. Soler.
24. Gómez del Moral.
29. Gatica.
30. Pérez Francés, 43-37-20.
32. Pacheco.
40. Elorza.
65. Manzanque.
81. Urjona.

Clasificación de esta prueba de moto-cross

1. De la Torre (Montesa), 17 mi- nutos, 40 segundos.
2. José Sanz (Bultaco), 19-32.
3. Jesús Soria (Montesa), 20-30.
4. Gregorio Vega (Bultaco), a una vuelta.
5. Raúl Roa (Roa), a una vuelta.
6. Angel Moratilla, a dos vueltas.
7. Pedro Castillo, a 5 vueltas.
8. Francisco Lozano, a 5 vueltas.
9. José María Dijón, a 7 vueltas.
10. Alvaro Urgoiti, a 7 vueltas.
11. Evelio Marcos, a 13 vueltas.
12. José Aguado, a 15 vueltas.

Tanto a los participantes de Ma- drid, también corrieron varios de Guadalajara, cuyo Moto-Club despla- zó un vehículo para trasladar las má- quinas de sus corredores.

GYMKANA

En la plaza mayor se celebró des- pués, la anunciada gymkana motoci- cista, que ofreció una serie de difícil- es obstáculos a los participantes, quienes tuvieron sobrada ocasión de demostrar su habilidad. En esta prueba participaron también, además de los madrileños y el Moto Club de Guadalajara, los miembros del Moto Club de Avila.

La clasificación quedó así: 1. Ma- nuel Soler; 2. Fernando Fernández; 3. José Sanz Sacristán; 4. Angel Mo- ratilla; 5. Alvaro Urgoiti; 6. José Sanz Escorial; 7. Jesús Soria; 8. Riera Pie- ra. El mejor segoviano fue Ramón Condado.

El español Gálvez, campeón europeo de billar al cuadro 47-1

San Sebastián, 1.—La clasificación final del Campeonato de Europa de billar al cuadro 47-1 ha sido la siguiente:

1. Gálvez (España), 12 puntos; 2. Boulanger (Bélgica), 10; 3. Scholte (Holanda), 8; 4. Van Hassel (Bélgica), 8; 5. Vignen (Holanda), 8; 6. Rudolph (Alemania), 6; 7. Aguilera (España), 4; 8. Grivaud (Francia), 0.

Tirada «Grandes Trofeos»

1. Señor Cabanyes (M.). Copa de plata Osborne: 13/14.
2. Señor Mesa (F.). Copa de plata 103 Bobadilla: 12/14.
3. Señor Arias (J.). Trofeo Molinos Eresma: 11/12.
4. Señor Pessino (A.). Trofeo Presidente Federación Provincial de Caza: 11/12.
5. Señor Sánchez (J. L.). Copa de plata Cartuchos G. B.: 11/12.
6. Señor Marfagón (L.). Trofeo Ayuntamiento de Sepúlveda: 10/11.
7. Señor Folgueras (J.). Copa Casino de la Unión: 9/10.
8. Señor Folgueras (hijo). Obsequio González Byass: 9/10.

Tirada «Trofeo Excmo. Sr. Gobernador Civil»

1. Señor Bustos (V.). Trofeo Go- bernador Civil: 17/17.
2. Señor Encinas (A.). Trofeo Diputación Provincial: 16/17.
3. Señor Steinhart. Trofeo Dele- gación de Pesca y Caza: 12/13.
4. Señor Romero. Copa de plata U. E. E.: 11/12.
5. Señor Arroyo (A.). Copa Ca- fetería Brasil: 10/11.
6. Señor Pessino (A.). Copa Ca- ja de Ahorros y M. P.: 9/10.
7. Señor García Olmos (F.): Co- pa Delegado Provincial de Sindica- tos: 6/7.

Tirada «Trofeo Excmo. Sr. Gobernador Civil»

1. Señor Bustos (V.). Trofeo Go- bernador Civil: 17/17.
2. Señor Encinas (A.). Trofeo Diputación Provincial: 16/17.
3. Señor Steinhart. Trofeo Dele- gación de Pesca y Caza: 12/13.
4. Señor Romero. Copa de plata U. E. E.: 11/12.
5. Señor Arroyo (A.). Copa Ca- fetería Brasil: 10/11.
6. Señor Pessino (A.). Copa Ca- ja de Ahorros y M. P.: 9/10.
7. Señor García Olmos (F.): Co- pa Delegado Provincial de Sindica- tos: 6/7.

mejor que la realidad!
18.500 ptas.
CASA SOLERA

—No, no es un molino de viento, pes papá!

OPTICA ATALAYA
DIPLOMADA
Fdez. Ladreda, 12.

ESFERA S.A.

Compañía Hispano Americana de Capitalización

Domicilio social: Orfila, 6. Madrid

Resultados de sorteo de ESFERA, S. A., día 28 de junio:
ZWS LLJV TDN OJW
BOH CHCHG UHL GOL

Delegación: Colón, 3
Prosper

Estudie en STUDIO

Delegación: Colón, 3
Prosper

Paulo VI, coronado en la Plaza de San Pedro

EL JEFE DEL ESTADO VISITO LERIDA

(Viene de la página 1)

tejo pontificio se ponía en marcha para alcanzar a través del citado lugar la magna plaza de San Pedro.

Dos guardias suizos encabezaban la procesión pontificia, que descendía por la escalera regia hasta llegar al portón de bronce y salir a la plaza; en total, más de dos mil personas figuraban en este cortejo, entre jerarquías de la Iglesia, clérigos y soldados de las diversas guardias vaticanas. La cabeza de la procesión llegaba hasta los mismos salones del palacio apostólico donde el Sumo Pontífice esperaba acompañado del alto clero de la curia.

A LAS SEIS DE LA TARDE PAULO VI HIZO SU ENTRADA EN LA PLAZA

El maestro de ceremonias, con voz firme, fue quien dispuso que la procesión iniciara la marcha desde la sala de los Pramentos hasta el pórtico de San Pedro, minutos antes el Padre Santo había sido revestido con las ricas vestiduras papales reservadas para esta clase de ceremonias, con la mitra blanca incrustada de oro y piedras preciosas. Es de subrayar que, a pesar de la alta temperatura, Su Santidad hizo constar su deseo de ser investido con todas y cada una de las prendas de esta ceremonia.

Doce sedarios alzaron la silla gestatoria que ocupaba el Papa. A las seis menos dos minutos de la tarde, Su Santidad apareció en lo alto de la escalera real para descender hasta el portón de bronce. Muy lentamente fue descendiendo, precedido por el magnífico cortejo integrado por los cantores de la Capilla Sixtina, soldados de la Guardia Vaticana, clérigos, camareros secretos, abogados pontificios, auditores, maestros del Sacro Colegio y el cruz papal. Llevaba en sus manos el audaz papal. Muy cerca del Padre Santo, figuraba el príncipe Colonna, asistente al solio pontificio, con su indumentaria medieval que le hacía aparecer como un personaje de Velázquez o de Greco.

Igualmente figuraba en el cortejo el príncipe Torlonia. Los miembros del Sacro Colegio eran los últimos en preceder a Su Santidad.

A las seis en punto de la tarde, las trompetas de plata de la guardia noble de Su Santidad anunciaron a los fieles la presencia del Sumo Pontífice, que en ese preciso instante hacía su aparición en la plaza de San Pedro, sobre la silla gestatoria, y llevando a ambos lados los tradicionales «fimbrios», como símbolo de Majestad.

Los acordes del himno pontificio resonaron en el amplio espacio confundiendo con el clamor unánime del medio millón de fieles que en un gesto de entusiasmo gritaban «Viva el Papa», al mismo tiempo que la plaza de San Pedro se transformaba en un fabuloso mar de pañuelos agitados fervorosamente.

COMIENZA LA MISA DE LA CORONACION

El Padre Santo, obispo de Roma, vicario de Cristo en la tierra, apareció sonriendo paternalmente mientras alzaba ligeramente las manos a izquierda y derecha e impartía su bendición a todos los presentes.

El cortejo avanzó lentamente a través de la plaza de San Pedro, mientras Su Santidad recibía el clamoroso homenaje de la muchedumbre.

A las seis y diez el espectáculo de la plaza de San Pedro era inenarrable. La diversidad de los hábitos de las órdenes religiosas, los uniformes, las vestiduras de los cardenales, mezclados con los tonos solemnes y severos de los funcionarios de la corte pontificia, que conservan las normas españolas, daban a la procesión del Pontífice un signo único de grandeza y universalidad.

«ASI PASA LA GLORIA DEL MUNDO»

La muchedumbre asistía a uno de los momentos más espectaculares y emocionantes de la ceremonia; fue aquel en que un ceremoniario se acercó al Pontífice sosteniendo una larga varilla dorada en cuyo extremo ardía un poco de estopa. Por tres veces se recitaba el salmo:

«Pater Sancte: sic transit gloria mundi». La estopa se extingue y sus cenizas se dispersan a la vista del Papa, el Soberano Pontífice conserva en su memoria, entre lo más majestuoso de su gloria, su precedera condición de hombre. Es la gran lección que la Iglesia enseña a todas las empresas y a todas las ambiciones humanas: «Así pasa la gloria del mundo.»

La silla gestatoria llegó minutos después ante las gradas donde iba a celebrarse el divino sacrificio. En el altar, en la parte del Evangelio, se hallaba depositada una mitra, y en la de la Epístola la tiara regalada por la archidiócesis de Milán y una segunda triple corona.

EL PAPA LEYO UNA HOMILIA EN NUEVE IDIOMAS

Terminado el introito dio comienzo el solemne acto de la obediencia de los cardenales.

Su Santidad se acercó al altar y entonó las primeras estrofas del «Gloria», seguidas por las «Letanías de la coronación».

La epístola de la misa fue cantada primero en latín y después en griego.

Su Santidad, antes de entonar el Crédo, leyó una homilía en nueve idiomas: latín, italiano, francés, inglés, alemán, español, portugués, polaco y ruso.

Llamamiento a la unidad

Después de expresarse en latín, Paulo VI continuó en francés expresando los sentimientos que le animan y que actúa cree adoptar respecto a las comunidades católicas, a las iglesias separadas y al mundo moderno, y dijo:

«Nos dirigimos también a aquellos que, sin pertenecer a la Iglesia Católica, están unidos a nosotros por el lazo poderoso de la fe y el amor al Señor y marcados por el sello del único bautismo. Con respecto a los de inmenso deseo, el mismo que Dios de hace mucho tiempo anima a muchos de ellos, ambicionamos el día que ha de llegar en que, después de largos siglos de funesta separación, se realice perfectamente la oración de Cristo en la víspera de su muerte: «Ut sint unum» (que todos sean uno).»

«Pero más allá de las fronteras del cristianismo, hay otro diálogo en el cual la Iglesia está empeñada hoy: el diálogo con el mundo moderno. El mundo moderno se muestra capaz de practicar en grado asombroso virtudes de fuerza y valor, espíritu de empresa, entrega y sacrificio. Todo esto es nuestro y como prueba sólo citamos la inmensa ovación que se ha elevado de todas partes ante la voz de un Papa que invitaba a los hombres a organizar la sociedad en la fraternidad y en la paz. Estas voces profundas del mundo. Nos las escuchamos. Con la ayuda de Dios y el ejemplo de nuestros predecesores, continuaremos ofreciendo incansablemente a la humanidad de hoy el remedio a sus males, la respuesta a sus peticiones. ¿Será escuchada nuestra voz?»

Palabras en castellano

El Sumo Pontífice pronunció en español las siguientes palabras:

«Nuestro pensamiento va también con particular afecto al vasto mundo de la hispanidad, a todos aquellos pueblos que comparten una misma tradición católica y poseen un rico patrimonio espiritual en el que cifran sus glorias las tierras de San Isidoro y Santa Teresa, de Santa Rosa de Lima y de la Azucena de Quito, tantas naciones que rezan en la misma lengua y atraen sobre sí la mirada complacida de Dios.»

Con sus realidades y sus promesas, y en especial con su firme adhesión a la cátedra de Pedro y el fervor mariano que las distingue, hacen vibrar de emoción nuestro corazón de Padre y Pastor, y son motivo de que la Iglesia deposite en ellas, con su predilección, su esperanza.»

SALUTACION AL PUEBLO RUSO

Finalmente, el Padre Santo pronunció las siguientes palabras en ruso, con lo que dio por terminada su homilía:

«Nuestros pensamientos sean también con todo el pueblo ruso, con respecto al cual pedimos a Dios, todopoderoso que les otorgue su bendición.» Terminada la homilía, Su Santidad prosiguió la santa misa.

Después de iniciado el canon de la misa, las trompetas de plata de la guardia noble volvieron a resonar en la plaza de San Pedro. La multitud, arrodillada y silenciosa, siguió los momentos de la elevación.

Después de continuar la misa con arreglo al ritual normal, se efectuó el acto de la comunión, que en esta misa papal ha tenido un rito completamente especial. En efecto, el cardenal diácono tomó la patena y, cubriéndola con la estrella de doce puntas, la mostró en alto al pueblo y se la entregó arrodillado al subdiácono, para hacerla llegar hasta el Sumo Pontífice, quien la recibió en su trono, también postrado de rodillas.

La coronación

Terminada la solemne misa de coronación, el cardenal Ottaviani, en su calidad de protodiácono, tomó en sus manos la tiara que ha sido regalada al Papa por la archidiócesis de Milán y, en medio de un silencio impresionante, se aproximó al trono pontificio, donde Su Santidad permaneció con los ojos cerrados en actitud orante. El cardenal colocó la tiara sobre la cabeza del Pontífice, recitando las siguientes palabras: «Recibe esta tiara, adornada con tres coronas, y de esta forma conoce que eres padre de príncipes y reyes, guía del mundo, vicario de Jesucristo Nuestro Salvador, a quien es debido honor y gloria sin fin.»

Erán exactamente las ocho y media de la noche. El entusiasmo se hizo indescriptible.

Desde el Trono, Su Santidad se puso en pie, renovándose las aclamaciones que sólo cesaron cuando el Sumo Pontífice lentamente pronunció la fórmula de la bendición «Urbi et orbi».

Con gesto lento, el Vicario de Cristo trazó el triple signo de la cruz. Nuevas aclamaciones y clamor popular.

La ceremonia había terminado. El Papa volvió a subir a la silla gestatoria al tiempo que los coros entonaban de nuevo el «Tu es Petrus». La silla gestatoria en la que iba el Padre Santo volvió a cruzar la plaza de San Pedro.

Siempre saludando, siempre bendiciendo a todos aquellos que tendían sus manos hacia él, el Papa llegó hasta el portón de bronce, mientras resonaban las aclamaciones.

(Viene de la página 1)

da de Blondell a la Catedral, donde se había entonado un Te Deum.

A su llegada a la Catedral, el Jefe del Estado fue recibido por la Corporación municipal y personalidades.

EN LA CATEDRAL

El Caudillo hizo su entrada en el templo bajo palio, hasta el altar mayor, ocupando un sitial en el lado del evangelio.

Seguidamente el Jefe del Estado se trasladó al antiguo hospital de Santa María, donde visitó una exposición de planos, gráficos y esquemas que sintetizan el plan de aprovechamiento integral del río Segre, cuyos estudios han sido redactados en el pleno del Consejo Económico Sindical.

Finalmente recorrió las nuevas instalaciones del Museo Arqueológico, donde procedió a descubrir una lápida que conmemora su visita y la inauguración de las nuevas salas.

INCESANTES ACLAMACIONES

Seguidamente y a su llegada a la calle Mayor en coche descubierto, se dirigió a la plaza de España, entre incesantes aclamaciones de la multitud que se apiñaba en aceras y balcones.

Las calles del trayecto se encontraban engalanadas con banderas y gallardetes y con letreros alusivos a la visita del Caudillo.

En la plaza de España esperaban a Su Excelencia representantes de las Hermandades Provinciales de Labradores y Ganaderos, de las distintas corporaciones locales y provinciales del campo y de otras asociaciones sindicales y agrarias.

En una gran tribuna se instalaron el Caudillo, los ministros y demás autoridades acompañantes, entre las incesantes ovaciones de cuantos abarrotaban la plaza.

Hizo uso de la palabra el gobernador civil, quien inmediatamente entregó al Caudillo las conclusiones del plan del Consejo Económico y los estudios del plan del Segre, contenidos en libros magníficamente encuadernados.

HABLA EL CAUDILLO

Después del gobernador civil, Su Excelencia el Jefe del Estado pronunció un discurso.

EN EL AYUNTAMIENTO

Terminado este acto sindical, y a pie, el Caudillo se trasladó al palacio de la Pañería, sede del Ayuntamiento, desbordándose el entusiasmo popular.

El Caudillo entró bajo mazas en el palacio y se dirigió a las criptas recientemente descubiertas, en los sótanos del edificio, en las que se ha instalado el museo de objetos, recuerdos y documentos municipales, así como otros documentos relativos a la conquista de la ciudad en el año 1149.

El museo quedó oficialmente inaugurado con esta visita del Caudillo, quien seguidamente subió a la primera planta y descansó unos minutos en el despacho del alcalde, ofreciéndosele un vino de honor.

Mientras tanto, en la plaza, frente

al palacio, se bailaron por numerosos grupos de jóvenes las bellas danzas catalanas.

El Caudillo, ante las aclamaciones de la multitud, se asomó a uno de los balcones y saludó sonriente. Aproximadamente a las dos de la tarde le fue ofrecido un almuerzo por la Corporación municipal, al que asistieron los ministros y autoridades nacionales y provinciales.

EN BALAGUER

Tremp, 30.—Desde Lérida, Su Excelencia el Jefe del Estado y séquito se dirigieron a las tres menos cuarto de la tarde hacia Balaguer, con objeto de proceder a la inauguración del monumento a la gesta de la cabeza de puente de Balaguer. El Caudillo llegó a esta población a las 3,30 de la tarde, siendo recibido en las calles del trayecto por todo el vecindario, que le tributó una entusiástica acogida. El coche del Generalísimo se dirigió directamente a la plaza del Mercadal, en cuyo centro se ha erigido el citado monumento.

El Caudillo descubrió entre los aplausos de todos los asistentes la cortina que cubría el monumento y luego pasó a una tribuna instalada en la misma plaza, donde pronunció una abrevé alocución el obispo de Seo de Urgel, quien bendijo después el monumento.

Seguidamente el alcalde de la ciudad le ofreció al Caudillo como recuerdo de su visita un óleo representando el Santo Cristo de Balaguer, que el Caudillo aceptó complacido, y le presentó el libro verde de la ciudad, en el que el Jefe del Estado firmó.

LLEGADA A TREMP

A las cinco y media la comitiva oficial hacia su entrada en Tremp.

El Jefe del Estado y séquito se dirigieron a la plaza de España, que el Caudillo aceptó complacido, y le presentó el libro verde de la ciudad, en el que el Jefe del Estado firmó.

EN EL CAMPAMENTO MILITAR

Por la carretera que conduce al campamento militar «General Martín Alonso», instalado en una loma del término municipal de Talar, se dirigió al mismo. En la bifurcación de la carretera del campamento, el Generalísimo fue recibido por el ministro del Ejército y por el capitán general de Cataluña.

El Caudillo descendió de su automóvil y subió a un «Land Rover» militar con los tenientes generales Martín Alonso y Lamo Peris, reanudando su marcha hacia la explanada principal del campamento.

El Generalísimo subió a una tribuna y ocupó un sillón instalado en primer término. Inmediatamente comenzó una exhibición de gimnasia educativa por un millar de soldados.

Después el Generalísimo efectuó un recorrido por el campamento en un coche militar. A su paso presenció varios ejercicios.

Terminada la visita se trasladó al edificio del puesto de mando, que visitó detenidamente y en uno de sus salones le fue ofrecido un refresco. Después de descansar unos minutos, pasó a la tribuna instalada junto al monumento ofrecido por la provincia de Lérida al glorioso Ejército español, en donde hizo el ofrecimiento el presidente de la Diputación.

HABLA EL MINISTRO DEL EJERCITO

A continuación, el ministro del Ejército pronunció un discurso en el que comenzó diciendo que era un honor para la IV Región y para todo el Ejército recibir al Generalísimo en este campamento.

Puso de relieve el perfecto adiestramiento militar que recibían los soldados, así como también la formación cívica y ciudadana de los jóvenes que aquí vienen. Terminó diciendo: «Ante V. E., mi general, como eximia encarnación de la Patria, Caudillo de una victoria, que no prescribe el Ejército español, al mostrarlos orgullosos de una de sus realizaciones más jóvenes, se cuadra una vez más, firme y seguro, con disciplina y ardiente entusiasmo, para ofrecerles el testimonio de su ciega obediencia al servicio de los más altos ideales de la Patria, hasta entregar su vida, si necesario fuese.»

Terminado el discurso, desfilaron las fuerzas del campamento ante la tribuna.

Finalizado el desfile, el Caudillo visitó la residencia de suboficiales y con ello dio por terminada su visita al campamento «General Martín Alonso».

EL CAUDILLO, A ZARAGOZA

A las 6,25 emprendió viaje con dirección a Zaragoza. Al abandonar el campamento, las fuerzas del mismo, situadas a ambos lados de la carretera, le tributaron una entusiasta despedida, que se reprodujo al atravesar Tremp y demás localidades del trayecto.

EL JEFE DEL ESTADO PERNOCTA EN LA RESIDENCIA DE LA COGULLADA

Zaragoza, 30.—Su Excelencia el Jefe del Estado ha llegado a las diez y diez de esta noche a la Residencia de La Cogullada, antiguo edificio, hoy convertido en Casa de Econo-

mía Rural de la Caja de Ahorros, junto al Monasterio La Cogullada, a seis kilómetros de Zaragoza.

A las nueve de la noche había llegado la esposa de S. E., doña Carmen Polo de Franco, acompañada de sus dos nietas mayores, María del Carmen y María de la O.

El Jefe del Estado, a su llegada, saludó a las autoridades y al arzobispo ofreció al Caudillo, a su entrada al Monasterio, el agua bendita y le dió a besar el «Lignum crucis». El Jefe del Estado oró unos minutos ante la imagen de Virgen y a continuación, en un salón contiguo al templo, el Caudillo y su esposa departieron con las autoridades. Luego cenaron en la intimidad y se retiraron para descansar.

Palabras del Caudillo en Lérida

(Viene de la página 1)

se encontraba la religión escarnecida, los templos violados y profanados, los sacerdotes y religiosos perseguidos y asesinados. Todo esto se salvó, y como nación católica imprimimos a toda vuestra vida esta espiritualidad.

UNIDAD Y CONTINUIDAD

Por otra parte, esas realizaciones sociales no podrían hacerse sin una unidad y continuidad. Sin el esfuerzo unido de los hombres de España, y esto lo conocéis vosotros por la mejora de vuestros campos y tierras, se destaca ese alarde de tractores que nos esperan a la entrada de la ciudad (grandes aplausos) y que reflejan la aplicación de la técnica moderna a la agricultura. A este respecto de la transformación del campo, no sólo puedo decir que no cejaremos, que no descansaremos hasta que no se pierda el agua de vuestros ríos. (Grandes aplausos.) Todas vuestras ilusiones serán una realidad que descansa en la pervivencia del Movimiento Nacional, y en esa estabilidad que todos vosotros respaldáis con vuestro entusiasmo y vuestra firmeza.

Esta es la prenda más valiosa de que yo os agradezco, la afirmación de fe y de confianza en el futuro. Con vuestra confianza y firmeza, no nos importa que fuera nos ladren los perros. ¡Arriba España!»

(Una clamorosa salva de aplausos y vítores al Caudillo acogió su discurso.)

«Españoles y extranjeros, la Legión os espera!»

Para los Tercios Saharianos: HABER INICIAL del legionario diariamente en mano, 29,50 pesetas, aumentando a 33,50, 35,50, 38,50 y 40,50 pesetas diarias, según años de servicio y destacamentos. Pluses de nomadeo. Además, comida sana y abundante y PREMIOS anuales en metálico, por permanencia. PRIMAS DE ENGANCHE EN MANO: Por tres años, 2.000 pesetas; por cuatro, 2.800; y por cinco, 3.800 pesetas. Masita para vestuario y PRIMAS DE REENGANCHE anuales.

Para los Tercios de las Plazas africanas: Crecido haber diario en mano, aumentando por años de servicio. PRIMAS DE ENGANCHE, comida y masita para vestuario.

PERMISOS: cada seis meses, 15 días; cada año, 40 días (según reenganche); y con viajes al punto elegido, abonados por el Estado. Permisos extraordinarios justificados.

ACUDID a alistaros al Banderín de Enganche instalado en el Banderín Militar de la provincia, con la documentación siguiente:

MAYORES DE EDAD: Los que no precisen tener mayores de edad no necesitan documentación alguna.

MENORES DE EDAD: Consentimiento paterno, materno o de tutores.

Condiciones: Edad, 18 a 35 años. Talla mínima normal, 1,650 (puede modificarse). Ser soltero o viudo sin hijos.

Tropa en filas: Pueden ingresar en LA LEGION por 16 meses, dos o más años, con haberes legionarios, solicitándolo, por instancia, del General Subinspector de LA LEGION.

Extranjeros: En iguales condiciones.

INFORMAROS EN LAS ALCALDIAS Y PUESTOS DE LA GUARDIA CIVIL.

Lea Vd

y anuncie en EL ADELANTADO

EN LA SEGURIDAD DE QUE AMBAS COSAS HAN DE SERLE MUY REPRODUCTIVAS EN SUS NEGOCIOS.

GRAN PREMIO MOTOCICLISTA AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

29 de junio de 1963

CATEGORIA 125 c. c. Competición

1.º Santiago Herrero SOBRE «LUBE»

Una vez más la perfección técnica de LUBE se impone

Servicio seguro y rápido, tanto en el terreno deportivo como en el profesional

CON LUBE NSU MODELO REIN

125 y 150 c. c.



Lube NSU, maravilla de la técnica

Servicio oficial y talleres

GARAJE ENSARRA

Plaza de la Rubia, 3

"Aquí hay chorizo español", anuncian las tiendas alemanas

Cien mil trabajadores, descubiertos como consumidores por los comerciantes germanos

La soledad física y la incomunicación oral, los dos problemas más graves de nuestros emigrantes

Organizada por el Instituto Español de Emigración se ha celebrado en el Centro de Estudios Sociales del Valle de los Caídos una «mesa redonda» sobre el problema de la asistencia de los españoles en el extranjero. Para asistir a esta reunión llegaron a Madrid, desde Alemania el director del Departamento de Asistencia a Españoles, don Juan Manuel Aguirre, y la señorita María Pilar de la Granja, asistente social en Colonia.

Ciento diez mil obreros españoles trabajan en estos momentos en Alemania. En cuanto a número de emigrantes, España ocupa el segundo lugar después de Italia, que tiene allí doscientos cincuenta y seis mil trabajadores.

El señor Aguirre, madrileño de origen, lleva dos años al frente de este departamento, situado en Friburgo. Su función de control y equilibrio entre alemanes y españoles, tiene a veces matices delicados. Hasta su despacho llegan los informes de los obreros españoles transmitidos por los cuarenta y cinco asistentes sociales esparcidos por todo el país.

LA SOCIEDAD: EL MAYOR ENEMIGO

Aquellos de que el hombre es un ser social por naturaleza se cumple hoy como se venía cumpliendo en todos los tiempos.

Entre los problemas más duros con que ha de enfrentarse el que va a Alemania están el desconocimiento del idioma y el desconocimiento de aquella vida y la separación familiar. Son muchos los casados que dejan aquí a sus familias y muchos también los que les resulta casi imposible aprender el idioma.

Sólo un diez por ciento de los emigrantes aprenden el alemán. El resto, es decir, casi todos, viven en un país en el que no entienden lo que hablan, ni comprenden muchas de sus costumbres. Producto de esta incomunicación doble es el carácter hostil y desconfiado que a veces se les achaca. En algunos casos, el aislamiento desemboca en algo así como ramalazos de locura que se cura tan pronto vuelven a pisar España. Tal es el caso ocurrido hace dos meses con la Asistente Social, Isabel Sanguino, apuñalada por un obrero español.

CHORIZO ESPAÑOL EN LAS CARNICERIAS ALEMANAS

La única forma de superar este problema efectivo, sentimental, es agruparse en el trabajo. Así lo hacen, sobre todo las treinta mil mujeres que hoy trabajan en Alemania. Las fábricas de chocolates y plásticos son una colonia viva de asturianas, gallegas o andaluzas que hablan por los codos. Esta concentración sana el corazón, pero impide introducirse en la vida y costumbres de donde viven.

De esta forma han conseguido dice Pilar de la Granja—que tiendas y carnicerías alemanas anuncien «chorizo español» en auténtico castellano, porque a nuestros hombres les felicitan y les embutidos de allí «ni probarlos».

¿Qué regiones acogen más mano de obra española?

Renania registra treinta mil obreros, Baden Wurtemberg, veintemil. El resto permanece disperso.

¿Cuál es la función allí de una Asistente Social?

Una misión sin límites ni horas. Para nosotros—estamos diez chicos y treinta chicas—no hay sábados o domingos. Abarca desde los problemas laborales que se les plantean a los emigrantes, desde el cobro de seguros sociales hasta los más íntimos y humanos. Hacemos como de «miferas» permanentes que regulan hasta sus tiempos libres.

La jornada de trabajo termina en Alemania a las cuatro o cinco de la tarde. Los sábados y domingos, vacaciones. ¿Qué hacen nuestros españoles todo ese tiempo, sin un hogar o familia que les una? Es ahora don Juan Manuel Aguirre el que lo aclara.

La mayoría buscan otros trabajos. De ahí viene el cansancio, la sobrecarga, el ritmo considerable de trabajo que sufren durante toda la semana y que termina por agotarlos. Nosotros procuramos que descansen trayéndolos hacia el Hogar Español en donde se celebran fiestas folclóricas, conferencias y bailes.

EL ESPAÑOL, EL QUE MAS RINDE

Aquellos de que el español trabaja poco es en la mayoría de los casos un tópico de poca gracia. El español con medios y bajo un estímulo que le lleve a hacerlo, rinde como el primero, si no aquí está la opinión del empresario alemán respecto al trabajo de los españoles.

Entre un español y otro emigrante el empresario opta por los nuestros. Trabajan más y rinden más. Ellos lo saben y quizá sea esto lo que les estimula para mantenerse en esa línea.

¿Ventajas que les proporciona la distinción?

Económicas, ninguna. En cuanto a tolerancia, sí. Los veinte días

ESAS MONEDAS de poco valor que te devuelven en un establecimiento puedes depositarlas en la HUCHA DE CARITAS.

de vacaciones que legalmente tiene que conceder cada empresa se convierten para los españoles que se vienen a pasárselos a España, en un mes o algo más.—«Europa Press».

MARIA ROSA GARRIDO

Hoy las ciencias adelantan...

Investigación sobre incendios.-Metropolitano silencioso.-Redes para sujetar hierba.-Colchones para las vacas.-Papel de calco que no mancha

Un gran edificio de muchos pisos fue incendiado deliberadamente en octubre de 1962 por la Fundación de Investigaciones, Amour del Instituto de Tecnología de Illinois, para lograr datos más fidedignos sobre la velocidad y medios por los que se propagan los incendios. El experimento se realizó con una amplia serie de instrumentos.

Numerosos señores midieron las temperaturas y progreso del incendio. Se situaron dispositivos para medir la velocidad en aberturas externas, para indicar la entrada de aire y la salida de los gases resultantes del fuego, tubos para muestras de gases y radiómetros situados a cierta distancia del edificio para determinar la intensidad del calor irradiada por el incendio. Se hicieron también colecciones fotográficas.

Mejor pavimento para el Metro de Milán

El «metro» de Milán es el primero en Europa que abandona el tradicional pavimento rígido. Los accesos a todas las estaciones serán recubiertos con goma Pirelli en una superficie de setenta mil metros cuadrados. Dados los buenos resultados obtenidos con el empleo del pavimento blando en las estaciones ferroviarias, se considera que este material resuelve los problemas fundamentales de un tráfico, como el del metropolitano, de características excepcionales, con un piso elástico, aislado, silencioso y antirresbaladizo. También ofrece resistencia al desgaste y facilita una rápida limpieza.

Redes para proteger las cosechas de paja y heno

Muchos agricultores británicos están utilizando redes de polietileno para proteger las cosechas de heno y de paja en el invierno contra los fuertes vientos y otros accidentes. Las redes de polietileno son resistentes a la podredumbre y duran varias temporadas. Son ligeras, flexibles y muy manejables. La malla es de treinta centímetros y medio. Los extremos de las redes se pueden sujetar a una serie de estacas colocadas en el suelo alrededor del producto que se trata de proteger.

Colchones de espuma para las vacas

La práctica de acostar a las vacas sobre colchones de espuma de plástico está ya muy extendida en Inglaterra. Con esta cama las vacas se sienten más felices, están más a gusto y más satisfechas con su suerte. Sus terneros crecen más rápidamente y se registra una frecuencia menor en la deformación de las pezuñas.

Pero todavía es posible llevar más lejos el refinamiento. Se ha comenzado, por ejemplo, por fabricar colchones de color verde, después de haberse comprobado que este color es más tranquilizador para las vacas. En cuanto a los toros, parece que tienen también su gusto en material de colores. Según la Real Sociedad para la Protección de los Animales, es verdad que el rojo les encoleriza y que el negro los agrada.

Dicha Sociedad ha pedido a los inspectores veterinarios y a los ganaderos de Inglaterra y País de Gales que cambien el color rojo de tapias, paredes, cercas, etc. por el color verde. «Se quedarán entonces estupefactos por la docilidad de sus animales», ha declarado un representante de dicha Sociedad.

Mejor papel calco para copias

Las nuevas hojas de calco de «beaverite» están llamadas a desplazar a las de carbón (papel). Este nuevo producto—está fabricado con película de milar, teñida, para producir impresos permanentes sobre el papel. Ni se rasgan, ni se enroscan, ni se arrugan. Eliminan la posibilidad de que los tipos de la máquina se marquen en ellas y, mucho menos, que se corten, y sin embargo permiten efectuar un máximo de copias con una pulsación normal de teclado.

Las láminas de «beaverite» no se adhieren al papel, ni producen en él esas manchas de «arbolado» del calco de carbón. Como no contienen cera, las rayaduras son más limpias. Aun en condiciones de humedad, que se da garantizado el impecable manejo de las hojas, sin que fizen las copias, la ropa o las manos. (Argos).

Una isla artificial para los ricos del mundo

Se proyecta construir frente a las costas de Mónaco

Salvará la falta de espacio que padece el pequeño principado

Nueva York.—(Servicio especial de crónicas extranjeras de la agencia Logos).—El hecho de que Gracia de Mónaco sea la única norteamericana soberana de un país, puede representar grandes ventajas para el pequeño principado mediterráneo. Gracia pertenece, además, a una poderosa familia americana, tiene amigos ricos en Estados Unidos y cuenta con numerosos admiradores. Tal vez sea la suma de estas circunstancias la que impulsó a Rainiero a sostener una serie de conversaciones con personalidades de las finanzas y de la industria norteamericana.

Como es sabido, Gracia y Rainiero hacen todos los años un viaje a Estados Unidos. La princesa siente cierta nostalgia por su país de origen, donde en otros tiempos triunfó como actriz. Esta vez Rainiero llegó a Nueva York con un problema de no muy fácil solución. Mónaco padece desde hace tiempo una tremenda falta de espacio vital. Pese a ciertas dificultades financieras se halla en pleno proceso de expansión. Los nuevos acuerdos con Francia frenarán tanto la especulación, pero el problema subsistirá. Mónaco no tiene suelo suficiente para construir los hoteles, las piscinas y las playas que exige el auge del gran negocio turístico. Resolver este problema es lo que ha intentado Rainiero en su viaje a Norteamérica.

El fantástico proyecto. Se habla de unos cincuenta millones de dólares, sin contar los gastos de entretenimiento, conservación, comunicaciones, etcétera. ¿Quién aportará suma tan gigantesca para una empresa de tan discutible fortuna?

Técnicamente, la construcción de la isla no ofrece dificultades. Ya se han realizado cosas parecidas, aunque en menor escala, con las estaciones meteorológicas ancladas en mitad de los océanos. La realidad es que el proyecto no ha pasado de su fase embrionaria. Gracia y Rainiero, aunque sin hacer aclaraciones al respecto, se muestran optimistas. Ven en ello una fórmula adecuada para resolver un grave problema que pesa sobre su país.

UNA FANTASIA DE JULIO VERNE HECHA REALIDAD

A costa de millones de francos se ha logrado quitarle cierto espacio al mar. Otro proyecto, más espectacular todavía, está en marcha. Se trata de hacer pasar las vías del ferrocarril bajo tierra, convirtiendo los trenes en una especie de «metros». Como es lógico, esto va a resultar carísimo. Sin embargo, es necesario, ya que Mónaco vive de los que lo visitan, y los visitantes, sobre todo si son ricos, exigen buenos alojamientos y un índice elevado de comodidades. Y esto sólo se puede lograr donde sobre el terreno para construir.

Pero vayamos al ambicioso proyecto que hace algunos meses le fue presentado a Rainiero por un grupo de hombres de negocios norteamericanos. Al parecer, alguien leyó o recordó una novela de Julio Verne, «La isla de Helice», y decidió que era perfectamente posible hacer realidad en 1963 lo que hace tres cuartos de siglo era pura fantasía. El proyecto presentado a Rainiero por los amigos norteamericanos de la princesa Gracia no es otro que la construcción, frente a las costas de Mónaco, de una o de varias islas artificiales, auténticos paraísos para multimillonarios, donde nada faltase y, al mismo tiempo, todo sobrase. Ahora se especula con la posibilidad de que Rainiero, en su viaje a Estados Unidos, haya dado forma definitiva al proyecto, aceptándolo como la mejor solución a la penuria de espacio vital que padece su minúsculo país.

NO MENOS DE CINCUENTA MILLONES DE DOLARES

Tal vez algunos ingenios pueden llegar a pensar que tan buena idea debería aplicarse a resolver el problema de alojamiento de muchos millones de pobres seres humanos. Es posible que el día de mañana ocurra así, pero, por ahora, serán los multimillonarios los que se beneficien del proyecto. ¿Se imaginan ustedes lo maravilloso que tiene que ser una isla con hoteles ultramodernos, piscinas de ensueño, jardines exóticos...? Y todo ello para que lo disfruten unos pocos, sin aglomeraciones, ni ruidos, ni tráfico, sin molestias ni incomodidades. Sólo a determinadas horas del día y previo pago de la correspondiente entrada, grupos reducidos de turistas no millonarios estarían autorizados a desembarcar allí, tomar un refresco, dar un pequeño paseo y escribir una tarjeta postal a sus amistades, con la que dar la impresión de que son clientes asiduos de la isla de los multimillonarios.

Todavía no se dispone de cifras concretas sobre lo que podría costar

Más de 31 PLAZAS AUXILIARES MINISTERIOS

Para ambos sexos. Dieciséis años cumplidos sin límite máximo. Sobre 50.000 pesetas. Instancias hasta 27 julio. Exámenes en octubre. Clases orales y por correspondencia. 1 julio. Autorizado M. E. N. 115. Regalamos programas con modelo de instancia, enviándonos el siguiente

CUPON SIN COMPROMISO

Sírvase enviarme gratis y sin compromiso información de los siguientes cursos por correspondencia:

- Auxiliares Ministerios.
- Secretarías Ayuntamiento o tercera categoría.
- Auxiliares Ayuntamiento.
- Policia Armada.
- Agentes judiciales.
- Agentes Justicia Municipal.
- Auxiliares Administración Justicia.
- Cultura general.
- Taquiografía.

Don Calle Población Provincia

ACADEMIA CABALLERO Apartado 4.087.—MADRID

EL I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TELEVISION

En el próximo mes de julio los entendidos tendrán ocasión de apreciar el arte cinematográfico para la televisión en su matiz primoroso y más original. El lugar designado para este acontecimiento es el National Film Theatre, con motivo del I Festival Internacional de Televisión que se celebrará desde el 17 al 24 de julio.

Todas las organizaciones importantes de televisión de Europa harán su aportación a este Festival, el cual, proyectado a «máxima» escala, comprende una extensa gama de categorías a las que han de ajustarse las peticiones de participación. La especificación de trece secciones permite asegurar que el material ya sea de interés reducido, de atractivo popular, académico o de extraordinario interés general, ha de encontrar acogida bajo alguno de los siguientes capítulos: Comedias, Obras dramáticas, Humorismo, Variedades, Documentales, Actualidades, Películas experimentales, Juegos con la participación del auditorio, Programas infantiles, Programas religiosos, Archivos. El último capítulo no suele figurar a menudo en los programas, pero su presencia es prueba de la importancia que reviste la labor de los archiveros.

En su afán de organizar un Archi-

vo Filmico Nacional de reconocido mérito y auténticamente representativo, los organizadores del Festival, el British Film Institute, han visto coronada con éxito otra fase en el desarrollo de este aspecto de su labor. Se trata de la reciente publicación del Primer Informe Anual de los Amigos del Archivo Filmico Nacional, entidad creada en 1961 con la mira puesta en estimular la publicidad acerca del mismo.

Las señales luminosas y el tráfico

Desde hace mucho tiempo se sabe que ciertos colores son buenos para las señales por el hecho de que son reconocidos a distancia con facilidad. Así, el rojo y el azul-verde se consideran satisfactorios, mientras que el amarillo, el azul y el púrpura, no lo son. Especialistas en la fisiología de la visión, como Hartridge, han llegado a las siguientes conclusiones: el rojo es el color ideal para las señales por su elevada probabilidad de ser reconocido.

Todos estos conocimientos científicos han sido incorporados por los legisladores a los textos legales de los distintos países. En nuestro Código de la Circulación se lee en el apartado b) del artículo 174 que los colores de las señales luminosas tendrán las siguientes significaciones: rojo, peligro; amarillo, precaución (borde derecho); verde, vía libre; blanco, borde izquierdo. Como es sabido, estas señales luminosas funcionan en los semáforos, que constan de tres luces colocadas verticalmente, con los colores rojo, amarillo y verde.

Por su parte, los artículos 104 y 216 establecen las señales ópticas que deben poseer y utilizar los vehículos motorizados, recomendándose la instalación de dos elementos para producir señales ópticas, cuyo empleo es obligatorio cuando no se hagan o no puedan hacerse las señales con el brazo. Todo esto está muy bien dispuesto, suponiendo que las personas distinguen por igual los diferentes colores. Pero ocurre que algunos individuos perciben defectuosamente el color y algunos, aunque muy pocos, son totalmente ciegos por los colores, igual que los gatos.

La ceguera más o menos incompleta a los colores es una enfermedad hereditaria, que es transmitida por la mujer, que en cambio no contrae la dolencia, como sucede con la hemofilia. Las formas más comunes de incapacidad de percibir los colores son las que afectan al rojo y al verde, de manera que tales ciegos cromáticos confunden esos colores. Los que ven defectuosamente el rojo, se llaman protanopes, o, abreviadamente, protanos; y los que no ven el verde, se denominan deuteranopes, o deuteranos.

Todas las personas que presentan estos defectos, tienen una visión tan diferente de la normal, que no deben ser admitidos en ocupaciones en que la propia vida, o la seguridad de los demás, depende de las señales de color, como ocurre con las señales de tráfico antes mencionadas, cuya equivocación puede ser causa de un accidente. Hay que subrayar que no sólo son peligrosos los conductores que padecen tal anomalía, sino también los peatones con idéntico defecto.

to, ya que por confundir las señales del tráfico e ir distraídos, pueden ser el origen de una catástrofe, a menos que las señales sean transformadas, sugiriendo que debería tenerse en cuenta para un futuro. Por ahora los Códigos de la Circulación, concretamente el español, se limita en su artículo 274 a exigir en el punto sexto del apartado segundo, que debe ser normal el sentido cromático del conductor, lo que debería comprobar con solicitud cualquier médico que extendiese el certificado de aptitud de conducir.

El peligro en potencia que representan las personas que padecen esta anomalía de la visión coloreada, queda patente en el trabajo de Bally que examinó a 1.000 muchachos en las escuelas primarias de Basilea, entre los que descubrió 76 ciegos a los colores. Enfrentados con las señales de tráfico, 17 no cometieron ningún error; 45 cometieron errores que no eran peligrosos, y 14 cometieron equivocaciones peligrosas. Lo que quiere decir que, de cada 1.000 jóvenes, 14 están más o menos predispuestos a sufrir un accidente de tráfico por culpa de una defectuosa visión de las señales luminosas de los semáforos o de los vehículos.

Hagan ustedes números de acuerdo con la población de cada ciudad o de cada país, y calculen la importancia del problema. Claro está que en todos los países y todas las razas poseen la misma proporción de ciegos a los colores.

También entre las mujeres tales defectos son mucho menos corrientes que entre los hombres. Menos del 0,5 por ciento de mujeres son afectadas, mientras que en los hombres el porcentaje oscila entre el 5 y el 7 por ciento. También por cada tres protanos (ciegos al rojo) se encuentra un deuterano (ciego al verde).

DR. OCTAVIO APARICIO

Centro de Estudios
«ACUEDUCTO»
Ochoa Ondátegui, 3. Tel. 2457
(Casa Amarilla)
Preparación completa desde ingreso hasta preuniversitario, inclusive
CIENCIAS Y LETRAS REVALIDADAS

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS
CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL
Consulta diaria, de doce y media a una y media y de cuatro a seis
San Francisco, 23. Segovia. Teléfono 2088

A. DEL CANIZO SUAREZ Garganta, nariz y oídos Consulta diaria de 12 a 2 y de 3,30 a 5,30 Muerte y Vida, 4. Tel. 2034. Segovia	JESUS H. CANO Médico oculista Oftalmólogo del Estado, torense y médico de Casas de Socorro, por oposición Consulta diaria: De 11 a 1 y de 4 a 6 Av. Fernández Ladreda, 12. Segovia Teléfonos 38-69 y 27-13
JUAN DEL CANIZO Médico Medicina interna Rayos X Consulta: De 10 a 12 y de 6 a 8 Muerte y Vida, 4 Segovia	JUAN LAA INFANTE Enfermedades de la piel y venéreas Consulta diaria: de 12 a 2 y de 5 a 7 Plaza de Corpus, 9, 3.º. Tel. 19-51
M. NIÑO-DENTISTA Consulta en Segovia: Miércoles y jueves. Plaza de Franco, 6 En Madrid: Lista, 57. Telf. 264119	JOSE MARIA GIL MUÑOZ Médico-Odontólogo.—Rayos X Consulta de 10,30 a 1,30 y de 4 a 7 Plaza Seminario, 3. Teléfono 23-91
DR. FRANCISCO DE JUAN Y SANZ Pulmón y corazón Rayos X De la O. S. «18 de Julio» Consulta de 1 a 2 Gobernador Fernández Jiménez, 11 Tel. 24-34	D. VIDAECHEA Médico-oculista Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición Colón, 1 Consulta diaria: 12 a 2 y 5 a 6

CONFORT, SEGURIDAD Y ALIVIO CON EL APARATO RAMOS PARA SU HERNIA
Ramos basa su capacidad en la experiencia de más de un cuarto de siglo dedicado a la confección de aparatos. Es por eso que, donde otros medios no satisfacen, nosotros respondemos y logramos nuestros mejores éxitos. Aparatos para descenso de estómago. Visita en SEGOVIA el día 4 de julio y todos los meses en el primer jueves de cada mes, en el CONSULTORIO DEL DOCTOR SANTOS TEMINO, calle de Colón, 5 de once a dos.
GABINETE ORTOPEDICO DE DON EDUARDO RAMOS. CALLE DE CERVANTES, 4. MADRID. (C. S. 13.254).

Cariñosa despedida a Franco en Zaragoza

La muchedumbre congregada ante el Pilar aclamó entusiásticamente al Jefe del Estado

Su Excelencia, acompañado de su esposa y sus dos nietas mayores, visitó la basílica y después prosiguió viaje

Zaragoza, 1.—Su Excelencia el Jefe del Estado y señora, que pernoctaron en la residencia de Cogullada, fueron despedidos en este punto por el director general de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, propietaria de aquella Institución. A las diez menos cuarto de la mañana llegaron a la plaza del Pilar, acompañados por las dos nietas mayores, María del Carmen y María de la O. Asimismo acompañaban a Sus Excelencias el ministro del Ejército, jefes de las Casas Civil y Militar del Caudillo y ayudantes de servicio.

En el atrio de la basílica esperaban a Sus Excelencias el arzobispo doctor Morcillo González, con el cabildo catedralicio en pleno, en hábitos corales; el capitán general de la V re-

gión militar, el jefe de la región aérea pirenaica, el jefe del sector aéreo, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, el gobernador militar y otras autoridades y jerarquías provin-

ciales y locales. Las esposas de las autoridades ofrecieron a doña Carmen Polo de Franco y a sus nietas preciosos ramos de flores.

El Generalísimo y su esposa, saludaron a las autoridades, y el numeroso público que advirtió la llegada de

EN LA BASILICA

El prelado les dio a besar el Lignum Crucis y les ofreció el agua bendita. El Caudillo y su esposa, se dirigieron a la angélica capilla, a los acordes del órgano, acomodándose en reclinatorios situados al lado del evangelio, mientras el coro de infantes de la capilla interpretaba una plegaria a voces blancas.

Sus Excelencias y sus dos nietas, subieron al camarín de la Virgen para besar la sagrada imagen y, después, el capellán mostró a doña Carmen Polo de Franco, la estrella de oro, que, enojada ofreció en su día a Nuestra Señora del Pilar, que ha sido colocada en el fondo del camarín que, como se sabe, simula el cielo tachonado de estrellas. La esposa del Jefe del Estado y sus nietas hicieron ofrenda a la Santísima Virgen de los ramos de Sus Excelencias, les hizo objeto de calurosos aplausos y demostraciones de cariño.

flores que con anterioridad les había sido entregados.

SUS EXCELENCIAS SE DESPIDEN DE LAS AUTORIDADES
De nuevo en el atrio del templo, Sus Excelencias se despidieron de las autoridades y continuaron viaje. Los fieles que se hallaban en el templo acompañaron al Caudillo, a su esposa y a sus nietas, hasta la puerta y el público que allí aguardaba su salida renovó sus vítores al Caudillo, haciéndole objeto de su inquebrantable adhesión y de una cariñosa despedida.—Cifra.

ACLAMACIONES AL PASO POR CALATAYUD

Calatayud, 1.—A las once y cuarto ha pasado por esta ciudad en automóvil Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de su séquito. El vecindario en masa acudió a presenciar su paso a la avenida de Calvo Sotelo y le tributó una entusiasta acogida, vitoreándole y aplaudiéndole. El Caudillo correspondió saludando con la mano a las aclamaciones de la muchedumbre y, sin detenerse, continuó su viaje.—Cifra.

ACLAMADO TAMBIEN AL PASO POR GUADALAJARA

Guadalajara, 1.—El paso de Su Excelencia el Jefe del Estado por esta capital de regreso de su viaje a Barcelona ha sido subrayado por el desbordado entusiasmo del vecindario, que acudió en masa al paraje de los Cuatro Caminos, en la variante de la carretera general, para presenciar su paso y aclamarle y aplaudirle. El automóvil del Caudillo redujo su marcha y el Jefe del Estado, contestó saludando con la mano, a las manifestaciones de adhesión y respeto de que le hizo objeto la multitud.

Comienza la animación en Pamplona, a la vista de los sanfermines

Pamplona, 1.—En vísperas de las famosas fiestas de San Fermín, la ciudad presenta la animación característica de estas fechas. Hoteles, fondas y hospederías de toda clase se encuentran totalmente llenos.

Se da el caso de que hay ya abonados para las corridas de la feria 12.000 espectadores. La caída del coso es de 14.000. Han llegado los toros del conde de la Corte, que se lidiarán el próximo día 7, primera corrida de la feria. Fueron descajonados en los corrales del gas.

TELEGRAMA DE LA ESPOSA DEL CAUDILLO Y DEL PAPA

La presidente dio lectura a continuación de un telegrama enviado por doña Carmen Polo de Franco, saludando al Congreso y disculpando su ausencia, y otro de monseñor Cicognani, recibido en la Nunciatura, en el que en nombre de Su Santidad Paulo VI agradecía el devoto mensaje de adhesión de la Asamblea y otorgaba la bendición apostólica. La presidente honoraria de la Confederación impulsó a la señorita María García la medalla-insignia del organismo internacional. El doctor Bosch Marín intervino a continuación y habló sobre «La función de la matrona en el mundo de hoy». Después de hacer un detenido análisis de esta profesión, estudió sus vicisitudes a través de la historia y su transformación hasta el momento actual. Por último intervino el señor García Orocyen que, en nombre del ministro de la Gobernación, tuvo unas cordiales palabras de felicitación para las organizadoras del Congreso.—Cifra.

Hacia la abolición de la pena de muerte en el estado de Nueva York

Albany (Nueva York), 1.—El Estado de Nueva York, ha abolido la obligatoriedad de la pena de muerte para aquellas personas convictas de sinato premeditado. Algunos observadores creen que esta medida es un primer paso hacia la total supresión de la pena capital en este Estado. Desde hoy, el asesinato premeditado implicará obligatoriamente, cadena perpetua.—Efe.

¿INMINENTE GOLPE DE ESTADO en Argentina?

En Buenos Aires circulan insistentes rumores en ese sentido

Parece que las fuerzas armadas presionan a Guido exigiendo una prohibición absoluta a los partidos pro-Perón de participar en las elecciones

Buenos Aires, 1.—Circulan insistentes rumores sobre un inminente golpe de Estado contra el Gobierno presidido por José María Guido y han sido adoptadas medidas de precaución.

50 heridos (20 de ellos agentes de la seguridad) en un campo de fútbol en Lima

Lima, 1.—Cincuenta personas, entre ellas veinte agentes de la Seguridad, han resultado heridas, durante incidentes registrados en un campo de fútbol. Los espectadores se manifestaron en forma violenta, y lanzaron botellas y otros objetos, no de juego, haciendo necesario la intervención de la policía que usó gases lacrimógenos para restablecer el orden.—Efe.

Mientras el general Juan Carlos Oganía, jefe supremo del Ejército se entrevistaba con jefes militares en el Ministerio de la Guerra, fuertes contingentes de tropas se disponían a ocupar posiciones estratégicas para proteger las emisoras de radio.

En dos hipódromos, a través de altavoces se solicitó de cuántos oficiales del ejército se hallasen presentes, que se trasladasen a sus bases, inmediatamente.

En fuentes generalmente bien informadas se dice que el Gobierno de Guido se halla bajo fuerte presión de las fuerzas armadas, que exigen una prohibición absoluta a los partidos pro-Perón y a sus asociados, de participar en las próximas elecciones generales.

Cerami ganó la novena etapa de la Vuelta a Francia

Desmet continúa de líder

A las 11,30 horas tomaron la salida los corredores participantes en la Vuelta Ciclista a Francia, para cubrir la novena etapa Burdeos-Pau, con 201 kilómetros de recorrido.

EN GRUPO COMPACTO POR EL CONTROL DE BAZAS

Por el control volante de Bazas, a 57,500 kilómetros, ha pasado el pelotón en grupo compacto a gran velocidad a las 13,50 con tres minutos de adelanto sobre el horario previsto. En cabeza del pelotón marchaban Seynaeve, Verhaegen, Fore, Everaert y Mattio.

CERAMI, VENCEDOR

El belga Cerami ha ganado la novena etapa de la Vuelta Ciclista a Francia. Gilbert Desmet, conserva el jersey amarillo de líder.

LA VUELTA DEL PORVENIR

Los 123 corredores participantes en la Vuelta del Porvenir han tomado la salida a las 9,45 en Pont de la Maye, para cubrir la segunda etapa Burdeos-Pau, de 202 kilómetros de recorrido.

Aunque el cielo estaba cubierto, la temperatura es sumamente calurosa. Varios corredores se encuentran lesionados como consecuencia de las caídas registradas en la etapa de ayer.

Los más seriamente lesionados son el francés Genet y los belgas De Monstier y Vastian.

MELICHOT GANO LA ETAPA DE LA VUELTA DEL PORVENIR

Melichot, de Rusa, ha vencido en la segunda etapa de la Vuelta del Porvenir, 202 kilómetros, en Burdeos y Pau, convirtiéndose en líder de la prueba. Seguidamente entraron el soviético Kubelne y el italiano Meno.

Nacen cuatrillizos en Chicago

Cada uno pesaba un kilo

Chicago, 1.—Una joven negra de diecinueve años de edad, ha dado a luz cuatro niños cada uno de los cuales pesaba un kilo. Tanto la madre como los recién nacidos disfrutaban de excelente salud.—Efe.

XIII Congreso Internacional de Matronas, en Madrid

Ha sido inaugurado esta mañana

Madrid, 1.—El XIII Congreso Internacional de Matronas se ha inaugurado esta mañana en el aula magna de la Facultad de Derecho.

Presidió el acto, en representación de doña Carmen Polo de Franco, esposa de S. E. el Jefe del Estado, la presidente de honor del Congreso, esposa del ministro de Trabajo, doña Inés Viñas, a la que acompañaban el doctor García Orocyen, director general de Sanidad, representando al ministro de la Gobernación; asistieron también el subsecretario de Trabajo, señor Gómez Acebo, director general de Previsión, señor Cabello de Alba,

general Aracama, en representación del director general de Beneficencia; el profesor Bosch Marín, presidente de la Diputación de Madrid; presidente honorario de la Confederación Internacional, miss Ellen Erup, y la presidente del Congreso, señorita María García y otras personalidades. Miss Marjorie Bayes presentó a las delegadas y miembros de los países participantes.

Intervino a continuación la presidente del Congreso, que dio la bienvenida a sus compañeras y agradeció la presencia de las autoridades españolas y la ayuda prestada al Congreso. «Deseo que la tarea a realizar—dijo—sea fecunda y beneficiosa para todas las matronas y, en definitiva, a la salud mundial».

Pérdidas por valor de 85 millones de pesetas han producido las tormentas en la comarca de Consuegra (Toledo)

9.000 Has. de cultivos quedaron arrasadas

Consuegra, (Toledo), 1.—Nueve mil hectáreas de cultivos valorados en ochenta y cinco millones de pesetas es el balance que arroja la devastadora tormenta que ha asolado los campos de esta comarca y sus límites de Urda y Turleque.

Más manifestaciones antirraciales en Kansas City

Kansas City, 1.—Grupos de negros han llevado a cabo una manifestación de casi una hora de duración, para protestar contra el asesinato del dirigente de color Medgar Evers.

La Policía calcula que entre 700 y 800 negros se congregaron para protestar contra el crimen.

Muchos de los manifestantes portaban carteles y pancartas en los que se leían inscripciones pidiendo «Libertad», «Igualdad» en las condiciones de trabajos y «Derechos y no promesas».—Efe.

Kruschef marchará el miércoles de Berlín

Berlín, 1.—El jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschef, dará por terminada su visita al Berlín oriental con un discurso que pronunciará mañana por la tarde en esta ciudad, según anuncian las autoridades locales. Tanto Kruschef como el dirigente comunista de Alemania oriental, Walter Ulbricht, hablarán a las cuatro de la tarde (hora española), según se

En la zona consuegrense, ha sido total la pérdida de la cosecha en nueve mil hectáreas en plena producción: 4.400 hectáreas de cereal, con un valor de 20 millones de pesetas; 3.700 viñedos, valorados en 50 millones; y un daño en olivos y huertas que se evalúa en quince millones de pesetas, aproximadamente.

Los labradores damnificados son, en su inmensa mayoría, medianos y pequeños propietarios. Los primeros daños referentes a Urda hacen ascender al sesenta y cinco por ciento las plantaciones dañadas por el temporal. En Turleque las cifras son más concretas. Los técnicos las calculan en 25 millones de pesetas.

El gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, señor Colomer Marqués, con el delegado provincial de Sindicatos y los directivos de la Cámara Agraria, han recorrido las zonas siniestradas con las autoridades de Consuegra, Urda y Turleque.

En el Ayuntamiento de Consuegra se celebró un cambio de impresiones acerca de las medidas necesarias para abordar los diversos aspectos del problema que ha planteado la tormenta.

Mañana se celebrará en Toledo otra reunión conjunta para demandar del Gobierno las ayudas indispensables para hacer frente a los daños.—Cifra.

añada en el anuncio. No se indica cuándo abandonará Kruschef el Berlín oriental, pero se supone que su discurso de mañana será el último que pronuncie en esta ciudad antes de emprender viaje de regreso a Moscú el próximo miércoles.—Efe.

KENNEDY, en ROMA

Recién llegado celebró una reunión con el presidente Segni

Roma, 1.—El presidente Kennedy ha llegado a Roma en avión procedente de Milán con objeto de celebrar conversaciones sobre problemas de defensa con los dirigentes políticos italianos y para ser recibido en audiencia privada por Su Santidad, Paulo VI.

Una compañía del Ejército del Aire italiano ha rendido honores al presidente norteamericano, cuando éste descendió del avión a las 9,44 (hora española) de la mañana de hoy.

Fue recibido por el presidente de Italia, Antonio Segni que le estrechó efusivamente la mano. Después fueron interpretados los himnos nacionales de Estados Unidos e Italia.

Kennedy saludó después a los miembros del Gobierno italiano y a los jefes militares que se encontraban en el aeropuerto. Varias miles de personas que se encontraban en el aeropuerto vitorearon con entusiasmo al presidente norteamericano. Inmediatamente después, ambos presidentes subieron a la tribuna que se había levantado con éste motivo. El presidente italiano manifestó que se sentía particularmente feliz por haber saludado al presidente Kennedy en nombre del pueblo italiano; destacó la tradicional amistad entre los dos países y elogió «la democracia de Estados Unidos».

En su contestación, Kennedy dijo que Italia es un país que, no sólo mantiene relaciones amistosas con Estados Unidos, sino que tiene especial dedicación para reforzar la seguridad de Europa y la paz del mundo.

ENTREVISTA CON SEGNI
Una vez terminados los discursos

de los dos presidentes, Kennedy descendió de la tribuna y ambos estadistas subieron a un automóvil para dirigirse al palacio del Quirinal, donde el presidente norteamericano ha celebrado una entrevista de más de media hora con el presidente de Italia, Antonio Segni.

Inmediatamente después, se ha entrevistado con el nuevo primer ministro italiano, Giovanni Leone. En estas conversaciones han estado presentes el ministro italiano de Asuntos Exteriores Attilio Piccioni, el secretario de Estado norteamericano, Dean Rusk y otros altos funcionarios norteamericanos e italianos.—Efe.

Aclamado en las calles de Roma

Roma, 1.—El presidente Kennedy se ha dirigido desde el palacio del Quirinal a «Villa Taverna», residencia del embajador norteamericano en Roma y donde se albergará el presidente durante su estancia. A su paso por las calles, Kennedy fue aclamado por la multitud. El encargado de prensa de la Casa Blanca ha manifestado que el presidente proyecta salir mañana desde Nápoles hacia Estados Unidos, dando así por terminado su viaje a Europa.—Efe.

Cuatro rusos rompieron los cristales de la Embajada china en Moscú

Es un acto de sabotaje premeditado, dice Pekín

Tokio, 1.—La China comunista ha revelado que cuatro súbditos rusos rompieron los cristales de los escaparates de la embajada china en Moscú, «en un acto premeditado de sabotaje». «Es verdaderamente algo que sorprende extraordinariamente, el hecho de que haya ocurrido incidente tan provocativo en la capital de la Unión Soviética» ha dicho la agencia informativa comunista china «Nueva China».

La agencia añade que cuando llegó la policía soviética a la embajada, los agentes mintieron sobre la identidad de los cuatro individuos y trataron de encubrirlos. Según «Nueva China» los agentes soviéticos trataron de convencer a los funcionarios de la embajada de que se trataba de «extranjeros embriagados».

«Pero estaban sobrios y hablaban de forma clara comportándose normalmente y sin demostrar síntomas de embriaguez», añadió la agencia comunista china. «Primero hablaron en inglés, pero luego lo hicieron en ruso y a petición de un funcionario de la embajada, la policía se vio obligada a mostrar los documentos de identidad de uno de los individuos, demostrándose que era ruso», agregó la agencia.

ACTO DE SABOTAJE PREMEDITADO

A pesar de que el Ministerio soviético de Asuntos Exteriores expresó su pesar por lo ocurrido, la embajada china ha puesto de relieve ante el Gobierno ruso que se trata de un acto de sabotaje premeditado, perjudicial para las relaciones de amistad entre los

pueblos de la China comunista y la Unión Soviética.—Efe.

Un muerto y tres heridos graves al chocar dos coches extranjeros en Gerona

Gerona, 30.—Al chocar esta mañana dos turismos extranjeros en la carretera general de Madrid-Francia por La Junquera, término de Caldas de Malavella, ha resultado muerta una persona y otras tres gravemente heridas.

El turismo que conducía su propietario, Gustav Leon Francois Pitre, de Bour-le-Brase, departamento de Ainin (Francia), chocó violentamente con el alemán, guiado por Konrad Frank Steiger, vecino de Munich.

A consecuencia del encontronazo falleció en el acto Gustav Leon Francois Pitre. En la Residencia Sanitaria del Seguro de Enfermedad de Gerona ingresaron en grave estado Konrad Frank, doña Agustina Juliette y el español don Antonio García.

PEKIN CONTINUARA CON SUS PLANES DE CONVERSACIONES IDEOLOGICAS

Tokio 1.—La China comunista ha anunciado su intención de continuar con los planes de celebrar conversaciones ideológicas esta semana en Moscú, a pesar de las «provocaciones» rusas que han llevado a las relaciones chino-soviéticas casi al extremo de ruptura.

No obstante, los chinos prevén un fracaso de la conferencia al declarar que su delegación lleva a la capital soviética instrucciones firmes de no ceder ni un ápice en cuestiones fundamentales.—Efe.

Audiencia del Papa a los monarcas belgas

Ciudad del Vaticano, 1.—Su Santidad el Papa ha recibido en audiencia durante media hora al rey Balduino y a la reina Fabiola de Bélgica.—Efe.